

XXI Aniversario
Mezquita Mayor de Granada

Mausim 2024
4 – 7 de julio

***La práctica de Medina
como elemento revitalizador
del Islam en Europa.***

*

<u>Rais Salman Kajie</u>	<u>Declaración de apertura2</u>
<u>Iman Castaño</u>	<u>Utopía moderna y educación universal.....7</u>
<u>Rahma Dutton</u>	<u>La práctica de Medina con respecto a la maternidad19</u>
<u>Zulaikha Lund</u>	<u>Ders26</u>
<u>Sidi Said Erraziki</u>	<u>Khutba: La importancia de las mezquitas34</u>
<u>Sulaiman Lago</u>	<u>Apuntes para la reconstrucción del hombre en la obra de Shayj Abdelgader as-Sufi38</u>
<u>Ustadh Abdel Ghani Melara</u>	<u>“Sois la mejor comunidad surgida para el bien de la gente”49</u>
<u>Shayj Abdalhaqq Bewley</u>	<u>Ders 57</u>
<u>Abdel Basir Ojembarrena</u>	<u>Lecciones prácticas de La Ciudad Entera, de Ian Dallas.62</u>
<u>Shayj Abdalhaqq Bewley</u>	<u>Palabras de cierre73</u>

© Todos los derechos reservados por la Fundación Mezquita de Granada.

Declaración de apertura

Rais Salman Kajie

MAUSIM 2024

6 de julio

MEZQUITA MAYOR DE GRANADA

*La práctica de Medina
como elemento revitalizador
del Islam en Europa.*

*

A'udhu billahi minash-shaitan nir-rajim bismillahi rahmani Rahim.

La hawla wa la quwwata illa billah.

Toda alabanza pertenece a Allah, Señor de todos los mundos. Pedimos que la paz y las bendiciones sean otorgadas a Su amado Mensajero ﷺ. Que Allah nos incluya entre los que practican su sunna ﷺ, en la mayor medida posible; y nos cuente entre aquellos que reviven el modelo profético de Muamalat, para poder así permanecer en primera línea en el restablecimiento de Islam en su totalidad.

Sabemos que para nosotros lograr este cambio es imposible, pero para Allah todo es posible. Allah es el actor en cada situación. Esto se confirma en la Sura Al-Anfal, en la que Allah revela el siguiente verso, el verso 17, al Rasul ﷺ, tras enfrentarse a los kuffar en la batalla de Badr:

Ni tirabas tú cuando tirabas sino que era Allah quien tiraba.

Para probar a los creyentes con una hermosa prueba procedente de Él.

Me gustaría expresar mi gratitud a Emir Hisham y a la comunidad de Granada por acoger este importante evento. Que Allah os conceda a todos los medios necesarios para expandir las fronteras del Islam en Europa, de modo que podáis hacer realidad el objetivo de reavivar el Islam a través del Aml de Medina, como tan acertadamente se ha llamado a esta conferencia. También deseo expresar mi reconocimiento a Emir Umar Faruq, que sirvió y sigue sirviendo incansablemente a nuestra comunidad. Que Allah le proteja a él y a su familia, y haga que consiga sus objetivos con rapidez y facilidad.

En nombre de nuestros anfitriones, deseo daros a todos una cordial bienvenida. Que Allah os bendiga por el esfuerzo y por viajar en Su camino. Que la reunión de este año nos transforme en la forma en que nuestros mausims siempre lo han hecho, y así podamos transformar la sociedad de la manera que más Le agrade.

Tengo el honor de presentar el discurso inaugural del 21º aniversario de la Mezquita, y he pensado que lo más apropiado es dividir mi intervención en dos breves secciones:

- Primero, un recordatorio de los estatutos de nuestro movimiento.
- Segundo, una breve sinopsis del camino a seguir.

Estatutos:

Comencemos recordando los principios fundamentales en los que se basa nuestro movimiento, tal y como los expuse en mi discurso durante el Mausim en Ciudad del Cabo:

1. Primero, nuestro punto de partida es el Amal de Ahl al-Madinah. Esto se basa en la instrucción que nos dio Shayj Abdelqader as-Sufi: tenemos que volver a la fuente. Madinah al Munawarra es la cumbre de la civilización humana y el modelo irrefutable sobre el que intentamos construir el futuro. Que Allah conceda a nuestro Shayj, rahimahullah, una inmensa bendición por revivir, defender y llamarnos al modelo del Amal de Ahl al-Madinah.
2. Segundo, asabiyyah, un vínculo intrínseco de unidad construido sobre el honor, el valor y la lealtad en una causa común. Nuestro propósito es sin

lugar a dudas el camino de acción más elevado en esta época: restablecer Islam en su totalidad. Para ello, Allah ha unido nuestros corazones, tal y como se expresa en la sura Al-Anfal, ayat 63:

**Aunque hubieras gastado todo cuanto hay en la tierra
no habrías conseguido unir sus corazones,
sin embargo Allah los unió.**

3. Tercero, Zakat. Es el eje que mantiene unidos nuestro trabajo y nuestras comunidades. Es el pilar caído del Din que, si se restaura, conllevaría directamente la reactivación de los recaudadores del zakat designados por un emir, lo que nos haría avanzar hacia al daulet al islamiyya.
4. Cuarto, Amr, junto con el Zakat, es un elemento crucial necesario para revivir el Din, ya que es el elemento indispensable para cumplir con los fara'id esenciales que corresponden a las comunidades. Para enfatizar la importancia que Allah otorga a la autoridad, observamos que Él, glorificado sea, declara que es el Soberano, Gobernante y Creador de todos los mundos. En Su total conocimiento de todos los asuntos, Él coloca a los Jalifas, representantes en la tierra para gobernar a la humanidad.
5. Quinto, Tasawwuf. Somos personas que unen lo interior y lo exterior. Nada de lo que hacemos es posible sin saber que estamos completamente indefensos y que dependemos totalmente de nuestro Señor. Volverse hacia Allah e invocarlo es la esencia de este asunto. Somos gente de dhikr, y es el punto de apoyo a través del cual se purifican las acciones, las intenciones y los espíritus, para que nuestras actividades externas se refinan y se realicen puramente por Su causa.

Estos elementos son nuestra fuerza vinculante: Asabiyyah, Zakat, Amr, Tasawwuf, que culminan, bi idhni'llah, en que el glorioso Din sea restablecido en su totalidad de acuerdo con el Amal de los Ahl al Madinah. Todo lo que hacemos, individual o colectivamente, tiene que satisfacer estos objetivos.

Camino a seguir:

Mi discurso de esta mañana no pretende ser académico. Aunque el conocimiento puede constituir la mitad de la acción, uno de nuestros maestros me ha recordado recientemente que el conocimiento sin acción no es conocimiento en absoluto. Por lo tanto, en consonancia con nuestra Carta, hay algunos elementos fundamentales de nuestro plan de acción que creo que deben mencionarse en este punto, según mi valoración de nuestra comunidad en todo el mundo:

1. **Expandir nuestra esfera de influencia:** Lo que he observado en Malasia, Indonesia, Sudáfrica y España es que continuamente hay gente nueva que se siente atraída por nuestras comunidades y por la enseñanza que transmitimos. Así pues, las obras y los discursos políticos del Shayj DEBEN enseñarse de forma continua y actuar como punto de encuentro. Debemos, por tanto, seguir llevando este conocimiento a personas nuevas preocupadas por un liderazgo justo, claridad en los asuntos globales y, críticamente, presentado a los líderes globales para que, por Allah, nuestra gente transforme las sociedades. Nuestra responsabilidad no termina dentro de nuestras comunidades. No, debemos cambiar de paradigma y actuar en interés de la Ummah.
2. **El Dhikr debe establecerse en nuestras comunidades.** Como mínimo, el Wird debe recitarse en jama'at semanalmente ya que aumenta nuestras cualidades esenciales de futuwwa y asabiyyah. Nuestra posición es que asumimos el Din en su totalidad. No hay Haqiqa sin Shariah y no hay Shariah sin Haqiqa. Que Allah nos haga protectores del camino hacia el verdadero conocimiento sobre Él.
3. **Establecimiento de Waqfs:** a lo largo de la historia islámica, los waqfs han garantizado la prosperidad económica y social. Los waqfs eran tan poderosos que, por ejemplo, en el Dawlet Osmanlí aportaban un tercio de los ingresos del Estado. Actualmente estamos desarrollando este modelo en dos sitios con la intención de crear facilidades sin fisuras para nuestro desarrollo socioeconómico.
4. **Reintroducción del oro y la plata:** Aunque soy consciente del hecho de que Shayj Abdelqader (rahimahullah) se distanció del dinar y el dirham como protección

para su comunidad, creo que es hora de restablecer la narrativa y el acto de acuñar moneda en nuestras comunidades.

5. Sin embargo, no podemos promover el uso del oro y la plata sin **disponer de plataformas para realizar transacciones**. Por esta razón, hemos iniciado conversaciones con los órganos reguladores de varios lugares para estimular el desarrollo de mercados según el modelo profético. Observamos además que a lo largo de nuestro glorioso pasado, el mercado casi siempre se encontraba cerca de la mezquita. Por esta razón, creo que la progresión natural para nuestras comunidades con mezquitas bien establecidas, como Granada y Ciudad del Cabo, es llevar a cabo la creación de mercados para reintroducir gradualmente las transacciones económicas justas.

Me gustaría finalizar de la misma manera que empecé. Tened una alta opinión de Allah; y tened un alto himma de Allah. Sabemos que para nosotros, lograr este cambio es imposible, pero para Allah todo es posible.

Wa la ghaliba illa Allah.

As salamu Alaykum.

* * *

Utopía moderna y educación universal

Iman Castaño

*

La educación universal¹ y la idea de universalidad es la piedra angular de la modernidad y del capitalismo. Comprender esta centralidad requiere un ejercicio reflexivo que, en lo que respecta a su impacto en las culturas musulmanas, entendiendo por tales los pueblos² y sociedades, organizados desde los marcos del Islam a lo largo de la historia, no ha sido debidamente abordado. Al menos, considero que se puede afirmar que no ha sido abordado desde marcos onto-epistemológicos descoloniales. En contra de las tendencias en otros contextos académicos, como en Latinoamérica, algunos contextos africanos e hindúes, donde esta cuestión ha sido objeto de debate a través de lo que se ha dado en llamar los estudios poscoloniales. En estos contextos la cuestión del eurocentrismo como marco de dominación cultural, económica y política con un impacto acelerado desde la segunda mitad del siglo XVIII ha sido y sigue siendo una línea de estudios.

También hay que destacar que, curiosamente, y en paralelo al contexto del siglo XX en que aparecen este tipo de enfoques en el espacio colonial a partir de los años 70, surgen en las propias universidades europeas y “occidentales” — entendiendo por tales las del espacio colonial latinoamericano — una serie de estudios críticos sobre la educación en las ciencias sociales (CCSS). Fundamentalmente, esas tendencias partieron de la percepción de fracaso en la atenuación de desigualdades sociales y del impacto de aculturación que la educación universal había producido en las sociedades (auto)representadas como democráticas, en la construcción y reproducción de ideología de masas, reproducción sistémica de un orden dado de desigualdad y reproducción de un sistema de dominación político/económico. Algunos de estos celebres trabajos apuntaron a cuestiones de cómo la escuela reproducía lo hegemónico en la articulación entre ideología-educación-poder (Foucault, 1986; Bernstein, 1990); a la relación entre clase-recursos-educación-poder especialmente en el ecosistema sociológico de las

¹ Por educación universal se entiende la declaración y las disposiciones políticas en leyes estatales implantando la escolarización pública obligatoria y gratuita en Europa. Se llama universal porque es para toda la población en edad escolar. Y en perspectiva crítica también se considera que tiene otro sentido “universal” ya que es la construcción de una lectura del Mundo en “una versión” — universal - Occidental con sentido civilizatorio y global: los imperios europeos tenían en situación colonial más del 90% del globo terrestre en 1914.

² En el sentido de culturas y naciones.

grandes ciudades globales como París (Bourdieu y Passeron, 2004); al potencial liberador de la educación mediante nuevos métodos pedagógicos culturalmente adaptados para el desarrollo e inclusión de grupos subalternos racializados por el colonialismo capitalista en el sistema democrático (Freire, 1970); a la resistencia cultural de grupos étnicos a integrarse en el sistema educativo universal estado-nacional (Wolcott, 1974); el sistema escolar y su relación con la sociedad productivista (Illich, 1971). El peso de este pensamiento crítico en las décadas 80 y 90 del pasado siglo abrió un debate, pero no el melón de la transformación de la educación. El siglo XXI ha fortalecido, en el contexto neocolonial de la UE y en la globalización tecnológica, nuevos discursos tendentes a la reproducción sistémica mediante el tantra del potencial liberador de las tecnologías gracias a la “democratización tecnológica” y amplio acceso a “espacios digitales de información masiva”.

En primer lugar, y volviendo a centrarnos en el objetivo principal que ya he señalado, de reflexionar desde el impacto en los Pueblos y sociedades musulmanas, voy a hacer una afirmación absolutamente necesaria, para comprender el desafío en el que toda sociedad musulmana se encuentra: es un hecho, que el sistema colonial capitalista eurocéntrico ha sido históricamente replicante. Es decir, el modelo de dominación cuenta con unos elementos estructurales básicos que se implantan en las sociedades colonizadas con cierta mínima adaptación al contexto específico intervenido. El modelo de base, en su dimensión cultural/ideológica, es el **humanismo utópico**. Que sigue en vigor actuando en las políticas sociales en el seno de los estados nación, y en las geopolíticas coloniales de la globalización. Ese humanismo utópico se engarza en el humanitarismo ideológico del imperialismo humanitario (Ruíz-Giménez, 2005), que toma materialidad en la acción social y los movimientos civiles donde se encuentra plenamente arraigado el imaginario mediático de la/s cultura/s de masa/s que la comunicación tecnológica tiene capacidad de difundir con una potencialidad incomparable a otros momentos de la historia de la Humanidad que conozcamos. Tomar en cuenta que nuestra memoria histórica en términos de civilización, es parca, limitada, instrumental y finita.

Ese humanismo utópico ha tenido a grandes rasgos dos grandes momentos estelares en el tirabuzón que enlaza dos tradiciones culturales en Occidente. Cuando seguimos sus bucles, encontramos las tendencias y tensiones imperiales europeas. Una de ellas es más vieja en el tiempo conocido, hundiendo las raíces en la madre mediterránea y enlaza las tres tradiciones abrahámicas entre Mediterráneo y Asia. La otra es mucho más joven y procede de un impacto relativo de la civilización romana y del cristianismo tardío en las sociedades tribales feudales del norte de Europa. La vieja realiza, como señala Quijano (1998) un único debate que ha pasado a la historia como el espejismo onírico del último latido de su vieja tradición, el de Bartolomé de La Casas con Juan Ginés de Sepúlveda en 1550. Nunca más volvió a tratarse la cuestión de la Humanidad en esos

términos: la (in-)justicia de los métodos de dominio imperial sobre nuestra especie humana.

La tendencia o tradición política joven queda firmemente constituida como origen del capitalismo moderno a partir de la Revolución francesa (1789). Es la tradición cuya huella genealógica está impresa en los tratados y cartas políticas que en los últimos 235 años construyen las categorías de ciudadanos y no ciudadanos en un sistema productivo que en nuestro presente histórico es GLOBAL. Con la pretensión de establecer las bases sociopolíticas que jamás deben ser cuestionadas, y mucho menos sustituidas. Se construyen e institucionalizan los derechos de los ciudadanos a través de nuevos textos políticos: Declaración Francesa de los Derechos del Hombre y del Ciudadano (1789) de la Revolución francesa que inspira la Declaración Universal de los Derechos Humanos (ONU, 1948); Declaración de los Derechos del Niño (ONU, 1959). Y la larga retahíla de convenciones y tratados posbélicos del siglo XX hasta la actualidad. Como reflexión general señalar que estos documentos que siguen en continua modificación y adaptación por las organizaciones que los han construido, construye categorías de humanos/no-humanos y ciudadanos/no ciudadanos, y escinde los niños y los jóvenes de su sentido integrado de humanidad, con derechos específicos, como si se pudiese llegar a ser hombre/humano sin haber tenido derechos antes incluso de nacer.

La tradición política joven defenestra a la vieja en el siglo XVIII, lo que Quijano ha llamado “giro ontológico de la modernidad”³, implantando una modernidad necesaria para el capitalismo ilustrado imperialista y para esta transmodernidad global que nos atraviesa en este momento de la historia. Especialmente en la dimensión instrumentalista para la reproducción del capitalismo, como este autor señala. Así las ideas de una educación para una sociedad “nueva” que necesita hombres “nuevos” va a terminar impulsando las leyes estatales y políticas donde se encuentra la genealogía de la educación universal tal y como se encuentra implantada y entendida a nivel mundial⁴. En el caso español, y ya que nos encontramos aquí, nos remite a la Ley Moyano (1857, que estuvo activa hasta la Ley General de Educación de 1970). Una educación para un nuevo sistema de

³ Este giro ontológico que analiza Quijano (1988) impone la modernidad noreuropea (racionalidad instrumental en palabras de Horkheimer) sobre la modernidad mediterránea (racionalidad histórica). La instrumental es la versión oscurantista de la Ilustración (Locke, Hume, etc.) donde el pensamiento es instrumental aplicado para el sistema capitalista en expansión, frente a la versión humanista mediterránea (Voltaire, Rousseau, Diderot, etc.) donde la naturaleza del ser humano tenía un debate abierto desde el siglo XVI inaugurado por el debate entre Fray Bartolomé de Las Casas y Juan Ginés de Sepúlveda (cronista de Carlos I) en 1550 de trascendencia fundamental donde se traza la afirmación fundamental para la historia de la modernidad, de que “todas las gentes del mundo son hombres”.

⁴ Austria implantó la Ley de Reforma Educativa (1774) por la emperatriz María Teresa I; La primera Ley de Educación en Reino Unido (1870); Las leyes de Jules Ferry en Francia (1881); La primera ley de educación básica universal en Alemania es de la República de Weimar después de la IGM tras la Constitución de 1919.

organización política mundial: el estado-nación y el nacionalismo de estado como ideología de base encargada de construir ciudadanos funcionales en el sistema político encargado de implementar el programa económico.

Es necesario comprender también que la modernidad es un proceso complejo ligado a la expansión del capitalismo como sistema, que no es homogéneo y que ha tenido adaptaciones a las tradiciones civilizatorias del mundo. En las democracias “occidentales” se trata del proceso histórico entre dos líneas o tradiciones civilizatorias que entrelazan modernidades herederas de distintas trayectorias medievales; aunque basadas en el monoteísmo abrahámico tienen distinto entroncamiento civilizatorio: la herencia mediterránea multicultural plurireligiosa y la herencia noreuropea feudal de linaje tribal de las culturas anglosajonas y germánicas. Por eso, el giro ontológico que se produce en el siglo XVIII es una sustitución que desplaza y coloniza plenamente la herencia cultural mediterránea del continente, y encarrila la conciencia europea a las necesidades del poder capitalista ya plenamente constituido⁵. Ello produce un giro epistemológico en el pensamiento ilustrado, de modo que la relación entre razón y liberación será eclipsada por la asociación entre razón y poder, propia de la racionalidad instrumental noreuropea (Quijano, 1988). Así se produce una metamorfosis de la modernidad (Quijano, 1988:51). Y de ahí que este giro se hiciese particularmente evidente en las tierras colonizadas en la expansión imperial. Comprender esto es fundamental, porque el debate sobre la universalidad del hombre como realidad presente en el mundo, será sustituido por la representación del *uomo universalis*, que es el europeo formado en el pensamiento y tradición racionalista, y es una noción que construye el origen laicista del sistema de dominación capitalista. Es el hombre universal por su razón universal, práctica, positivista y racionalista. Es la razón que construye la separación definitiva entre poder político-económico y poder teológico en el gobierno de los hombres.

La primera idea de universalidad es un pensamiento racionalista precursor del laicismo. Un giro ontológico distinto a la tradición y herencia mediterránea, donde lo universal a lo largo de su historia se había dirimido en la dialéctica entre tradiciones teológicas y sus formas de entender la relación entre sistema/estilo/modo de vida en un paradigma de justicia teológica. No en un paradigma total económico. La utopía de lo universal entra en la escena del gobierno mundial en esta fase capitalista de los imperios modernos europeos, el siglo XVIII, con el afán de dominar y civilizar el mundo universalmente.

⁵ La denominación por parte de científicos sociales “atlantización de Europa” o del Mediterráneo no refiere simplemente a un aspecto geográfico relacionado con “el descubrimiento del Nuevo Mundo” y la expansión de las rutas comerciales, sino epistémico e impreso en una nueva geopolítica económica global.

Esta racionalidad imagina su proyecto de dominio cultural sobre un horizonte de progreso que descansa en el concepto de UTOPIA. Es necesario comprender la relación existente entre la ideología utópica y la implantación de la modernidad. Los seres humanos aspiran a la felicidad; en el descontento, desigualdad y violencia en las postrimerías del siglo XVIII, el espejismo de un desarrollo ligado a un paraíso terrenal va a jugar un papel importante en las movilizaciones sociales y en los discursos políticos. Muy básicamente, este concepto tiene una primera acepción que la entiende como “el lugar donde todo está bien” (eutopia), y otra acepción definitivamente consolidada que significa “un lugar de ninguna parte” (outopia). Un lugar que no existe, o un lugar situado en ninguna parte (Fernández Sanz, 1995). La pretensión de las utopías modernas está vinculada con la formación de personas capaces y funcionales a su sistema capitalista en estatus de *nueva ciudadanía*⁶. Un planteamiento que se adapta a las necesidades de nuevos colectivos emergentes, que no serán otros ciudadanos que los denominados burgueses o nuevos burgueses. Burgo, significa ciudad, y los burgueses son los “de la ciudad”, los ciudadanos, los que habitan la ciudad. Así se trata de una ciudadanía con derechos y privilegios idealizados pensados y proyectados para una sociedad ideal, una ilusión. Depositados sobre nuevos papeles de imprenta⁷. Para ningún lugar.

El impacto de todo esto en los pueblos y sociedades del islam, ha sido y será brutal. Y es el cubo de Rubik que articula la obra política de Ian Dallas y la obra sufí de Shayj Abdalqadir as-Sufi. En un tirabuzón onto-epistemológico creado conscientemente para la comprensión de los hombres de este tiempo.

El primer impacto de la enorme profundidad de su pensamiento verdaderamente descolonial, para mí, enfrascada entonces en la comprensión profunda del colonialismo capitalista como un proceso inacabado de orden global, lo hallé inesperadamente en un libro gordo negro, que estaba en una estantería de una acogedora casa en una recóndita callejuela del Albaicín (Granada). Sus letras blancas sobre fondo negro llamaban poderosamente mi atención. Como estaba en inglés, lo postergaba. Hasta que, en una de aquellas noches de largas conversaciones, lo cogí entre mis manos, y empezó la traducción compartida (con Jadiya Martínez) del prólogo en una tarde de verano de 2018 que nos llevó a la madrugada. Esa obra debería ser estudiada en la comunidad con mayor profundidad, y como colofón final a la comprensión y lectura de la herencia que nos ha dejado. Internándose intrépidamente en la aplicación de lo que contiene. Ese prólogo único, no por casualidad, se encuentra en la obra traducida con el título The

⁶ Y ligado a una idea de desarrollo sin fin, que es utópica. Que ideológicamente “encoge” el presente que se hace efímero e irrelevante y todo es sacrificable por un futuro que no llega nunca. Hace del presente una irrelevancia o inexistencia frente a un futuro dilatado indefinido (Santos, 2005).

⁷ La imprenta de Johannes Gutenberg de tipos móviles en metal en 1450 se considera de gran impacto en la construcción de la “cultura europea”. Sin embargo, el gran salto en la cultura de masas se dará con la imprenta automática de linotipo de Ottmar Mergenthaler de 1885.

Meaning of Man. Donde el paradigma de la educación moderna es deconstruido como piedra angular de un sistema terrorífico de opresión.

Ese prólogo escrito por Shayj Abdalqadir as-Sufi dice:

“Este es el libro más importante escrito por la mano de un hombre⁸. Hasta su edición solo existía una copia manuscrita del libro. Durante 200 años⁹ la copia del autor se ha mantenido guardada en el sitio donde se estaba enseñando regularmente cada jueves por la noche a un pequeño grupo de la élite intelectual de la sociedad de Fez, en Marruecos, que iban hasta el barrio de Los Tintoreros donde estaba la pequeña zawia de este gran maestro. Se reunían en un círculo y leían y examinaban y aplicaban el método delineado en el manuscrito que tenían delante de ellos. Este círculo todavía existe y se sigue reuniendo. Y es de esperar que la publicación de esta obra extraordinaria, incomparable en su profundidad y claridad, el círculo de los estudiosos de Fez, se expanda y que el conocimiento se disemine a través de esta época de bancarrota intelectual.

Es una pena que en este ambiente presente de la “enseñanza” académica, si uno sacara esta obra maestra sin comentarios, podría simplemente desaparecer sin ninguna huella. En parte, porque la inmensa cantidad de literatura que se publica es de absoluta inutilidad, -y me refiero aquí a los trabajos publicados en el contexto académico, y no a la montaña de escritos opiáceos dirigidos a la población puestos en circulación por el estado moderno-; y en parte, porque el mismo sistema de “aprendizaje” es en su estructura y su método un resorte para anestesiar cualquier organismo que intente desafiar su supremacía. Toda la literatura que se publica hoy, está destinada, lo sepa el autor o no, a ser absorbida en el modelo global de cultura cuyos tentáculos se expanden a lo largo del mundo entero. La universidad de Pekín, la universidad rusa y la academia Occidental son básicamente las mismas comunidades porque comparten la misma visión de la existencia y aceptan las mismas tesis centrales que exaltan la continuidad de la especulación tiránica definida como libertad, los mitos de la investigación, el culto al sistema y el sacerdocio de los doctorados. Es de gran importancia en el acercamiento a este texto, la comprensión de que el acceso a sus significados y, por lo tanto, a su aplicación, son imposibles a menos que el lector sea capaz de entender que tiene que rodear ese bloque imperialista que está en medio de su camino bloqueando su capacidad de aproximarse al contenido nuclear de este libro. Esto puede parecer muy confuso, hasta que el lector considere que precisamente es este reclamo místico de una metodología

⁸ Es decir, es un manuscrito, no una impresión o publicación de imprenta como indica el autor a continuación.

⁹ Es decir, se remonta al siglo XVIII.

que propone la “objetividad” como la base del análisis, lo que obstruye el camino para permitir que este texto simiente de un conocimiento profundo comience el proceso de transformación del lector.

El autor, una vez y otra en el libro, pone claro de manifiesto que los fundamentos del conocimiento son únicamente accesibles para quien esté preparado para iniciar una profunda transformación existencial. La idea del conocimiento como un proceso ideológico ni siquiera está considerado¹⁰. Porque las palabras de los hombres no se deben confundir con los actos de los hombres.

La estasis social presente que precede al inminente colapso total de la cultura moderna a la que hemos llamado la doctrina imperialista del método escolástico, está utilizando técnicas muy rudas para prevenir cualquier brecha en el llamado “ethos científico”. Si este libro es catalogado como de religión, automáticamente tendría la posibilidad de acabar en el cajón del hombre que está buscando adquirir conocimiento en la rigidez del sistema. Peor sería si fuese catalogado como misticismo, porque entonces también estaría bajo el riesgo de ser calificado como irrelevante o decadente.

Este libro no es una obra religiosa ni es mística, porque las evaluaciones del autor y, de hecho, su propio libro, dejan muy claro que la aproximación al conocimiento requiere una zona operacional que implique todos los aspectos vitales del estudiante¹¹.

El pensamiento fragmentario de la academia está precisamente para mantener su búsqueda de ese conocimiento puro que aquí, sí que es completamente místico, porque ellos declaran que se conseguirá en el futuro, y es tan ilusorio como la moral y la sociedad justa que prometen a los desamparados esclavos en las prisiones industriales. La producción es el dios de estos bárbaros, y en ningún sitio se permite sugerir que las cadenas de la esclavitud de hecho se están forjando en las fábricas, y que las cadenas de la sociedad son eslabones de un sistema productivo que la comunidad intelectual trabaja para defender.

Vamos a decirlo de otro modo, si el principio del conocimiento y el principio creacional que está expuesto tan claramente y tan científicamente en esta obra maestra se aplicara, derrocaría a todo el monstruoso sistema estadista de la tiranía en la que el hombre moderno se ha encarcelado a sí mismo. Porque la

¹⁰ No como ocurre en la educación obligatoria/universal, donde buena parte del contenido escolar es ideológico o, mejor dicho, donde la transferencia del sentido de mundo se imbrica en la ideología política del estado nación y la democracia.

¹¹ Es decir, la educación es integral y abarca todos los aspectos del ser humano.

libertad en la que se les ha educado que tiene que desear, después de leer este texto, la verá quimérica y sin valor. La verdadera libertad como proyecto está prohibida políticamente.

Mirad las fotografías de los hombres en este libro. Son todos hombres de esta época, y hay otros más como ellos. Son hermanos entre sí, y han sido sistemáticamente apartados, humillados, separados, obstaculizados para prevenir que diseminasen este tremendo conocimiento de uno mismo. Incluso algunos han sido asesinados. Sus bibliotecas se han confiscado por la fuerza, y otros escritos suyos se han escondido en los archivos del sistema, en los corazones de los complejos universitarios donde solo quien está bien programado pueda tener acceso a ellos, y que, por tanto, básicamente son inmunes al contenido, gracias al soberbio lavado de cerebro del sistema antropológico que ha sido puesto en marcha para que este conocimiento sea totalmente inefectivo; un conocimiento que siempre ha existido en la situación humana y que está ahora en su fase última y más amenazada.

Lo que estamos diciendo abiertamente, es que estos hombres de la enseñanza Darqawa son hombres de libertad. Se han dominado a sí mismos, de forma que todos a su alrededor son libres. La sociedad presente tiene líderes que están internamente en caos, por lo tanto, alrededor de ellos hay opresión. El gran miedo de la sociedad moderna no es la policía, eso es simplemente una manifestación del miedo interno del grupo de poder que gobierna la sociedad. Los líderes de la sociedad moderna son demostraciones manifiestas de terror - de sus propios miedos internos que los mantienen en una rigidez mental y física machacan a los demás, no solo físicamente, sino por medio de una atmósfera mental restrictiva que no tiene otra salida más que la violencia y la muerte.

Esta sociedad adormecida, que se mueve hacia un completo éxtasis, con su polarización compulsiva entre el deseo de seguridad y la vulnerabilidad de ser atacados, ambos en un plano doméstico y en un plano militar; esta enfermedad y su cura están claramente definidas en este libro. Los medios para dismantelar este pacto suicida en el que esta época parece estar atrapada pueden encontrarse en estas páginas. Aquí hay un método, la aplicación del cuál trae liberación. No, como está claro en el tema central de este libro, como una libertad política, sino como una transformación que restaure al hombre como animal humano, que es benigno en su interno y externamente con sus hermanos. Él no es un peligro para la sociedad y la sociedad no puede ponerle en peligro. Es significativo que, a pesar de la persecución a la que han estado sometidos los hombres de conocimiento, la enseñanza sobrevive, y los maestros sobreviven,

luchan, lo llevan a las montañas y lo esconden en las ciudades. Y esto no es una declaración poética sino un hecho histórico¹².

El autor de esta obra, el maestro, Sidi Ali Al-Jamal que enseñó en su pequeño centro de Fez, a pesar de que tenía mucha gente estudiando con él, al final le pasó la totalidad de su enseñanza a un solo hombre, y ese hombre fue Muley al-Arabi al-Darqawi. De él salieron 40 grandes maestros que se diseminaron por todo el norte de África y que llegaron tan lejos como Malasia y las islas del Este de África. Ahora, los descendientes de ese linaje de conocimiento se pueden encontrar en Inglaterra y América.

Los hombres darqawi fueron masacrados y torturados por las fuerzas coloniales francesas bajo el liderazgo del fanático católico, el general Lyautey¹³. Cuando los franceses se fueron, los modernistas y la élite estatista que cogió el poder en el nombre de la libertad nacional continuaron esa persecución. Esos hombres eran una amenaza porque con ellos no se puede construir un estado consumista, si existen hombres que te están demostrando que si tu entras al consumismo el desenlace es que vas a ser consumido. No podían forjar una “religión moderna de producción” si había hombres libres que dijeran a la gente que una sociedad justa y feliz no podía ser jamás construida sobre la miseria, el asesinato y la destrucción como les estaban prometiendo, sino que la sociedad libre ya existía de hecho y nunca había dejado de existir. (...)”

El escritor continúa, diciendo que este sistema de opresión ha perseguido a estos hombres de conocimiento en todos los lugares donde penetró el imperialismo, en India, Pakistán, Persia, al mismo tiempo que emergían los estados árabes y destrozaban al califato de Estambul, el miserable autorizado por occidente para gobernar, Atatürk, colgó estos hombres en cada ciudad y en cada pueblo a todo lo largo y ancho de Turquía.

Y continúa:

“El norte de África y en África Occidental experimentaron la misma brillante estrategia militar respaldada por la investigación de los jesuitas y los intereses de los negocios. Al final de este proceso todo el Camino Darqawi¹⁴, y sus

¹² Esto es un modo de resistencia a la opresión colonial. El autor está llamando también la atención a la táctica de emboscadura para garantizar la persistencia de lo que debe ser transferido.

¹³ Louis Hubert Lyautey, Residente general de Francia en Marruecos (1912-1916) y (1917-1925).

¹⁴ Se está señalando también que la educación con métodos tradicionales desarrollados tempranamente y por siglos en la transmisión sufí es transformadora, liberadora y de crecimiento interno del ser humano.

equivalentes líneas de conocimiento, fueron eliminadas por el asesinato, la denuncia, y la propaganda de gran alcance dirigidas a devaluar sus prácticas e incluso, el epistemicidio de las diferentes líneas de aprendizaje.”

[Este libro] “(...) es una declaración clara de cómo funciona la existencia, nada más y nada menos. Una vez que se ha entendido el punto central, y una vez que quien lo estudia se ha puesto en un proceso de desprogramación de sí mismo, sin el cual nada de lo que contiene el libro puede tener ningún sentido, entonces esta matriz se puede aplicar a toda la ciencia, porque lo que es válido en la ciencia del conocimiento, es un paradigma para cualquier sistema de conocimiento o ciencia. Es aplicable a la biología molecular y a la teoría económica. Y queda claro que la gran división excluyente entre las parcelas científicas no es posible en un conocimiento real. Por ejemplo, se pondría de manifiesto que no puede haber algo como la psicología en sí misma, ni siquiera algo como la astronomía en sí misma. Si quieres entender todas estas áreas tienes que poner los parámetros de esta nueva ciencia aprendida en un espejo dual con tu interno, cosa imposible de realizar con el método actual de cómo esta sociedad entiende psicología/astronomía” (...)

“Ibn Arabi ha dicho que si tuvieras que hacer un modelo del universo solo podrías hacer un modelo de ti mismo.” (...)

Y continúa:

“Aunque una teoría social esta velada con su complejidad y en la hermenéutica de su sacerdocio, nunca puede crear una sociedad nueva, aunque la presenten seductoramente, si el teórico es él mismo un tirano. Y no me refiero con esto a un tirano político, sino a un tirano humano.” (...)

“Según la presente cultura barbárica, la realidad social empieza con el grupo, al proyecto privado se le niega la realidad. Si tú tienes un proyecto privado, y por supuesto el más elevado de los proyectos privados es el del conocimiento, entonces eres un ser antisocial y anti-productivo. Tu búsqueda no le beneficia a la sociedad, (es decir, a la producción) por tanto, tú no eres parte de la sociedad.”

“Vivimos en una época en la que el propio significado de hombre está en peligro, y por tanto, el hombre está en peligro y, por tanto, la Tierra está en peligro. Vivimos en una sociedad que está decidida a destruir al hombre y hacer de él un esclavo de los aspectos más bajos de sí mismo en vez de un maestro de los aspectos más elevados de sí mismo.” (...)

“En el reconocimiento de que, este elemento crucial, el valor del ser humano, nos está llevando a un tiempo en el que el hombre será restablecido en su esplendor como el locus del conocimiento, por lo que hemos publicado en esta obra magistral. Por su propia naturaleza esto no puede ser estudiado en una universidad o en una clase, solo puede ser aplicado en el círculo de hombres que sigan este método de transformación del yo, que es el conocimiento antiguo y el camino que los antropólogos se han empeñado en ocultar.

En este tiempo, si los hombres quieren saber han de emprender la búsqueda de hombres que viven para conocer y que se han liberado a sí mismos del triturador proceso aculturador que produce en nuestras universidades esos productos históricos zombies. Esos hombres no son parte del problema ni tampoco parte de la solución. Porque esa dialéctica es la tiranía de la sociedad actual. Es el método de esta cultura que en si misma es locura. Aquí proponemos otro método y en él el hombre no está en peligro sino liberado, y esto significa vida para todos los que les rodean.

De la misma manera que el conocimiento no se puede encontrar en los movimientos sociales, o en el éxtasis, tampoco se puede encontrar en el esoterismo y los grupos experimentales o en las estructuras de poder, por lo que el buscador tiene que romper su molde cultural y reconocer que el conocimiento es propiedad de los pobres. Si fuese eliminada la pobreza el conocimiento sería eliminado, y esta es la única clave que os podemos dejar por escrito. El camino de la pobreza es el camino del conocimiento. Lo escribimos en las paredes de la cueva, lo escribimos en tu corazón.

Del pobre esclavo
el incapaz, el necesitado

‘Abd al-Qadir as-Sufi.

A la luz de este prólogo profundamente descolonial, vemos que Shayj Abdelqader as-Sufi nos está señalando muchas cosas, pero quiero destacar 3 claves: 1) que ante el avance del capitalismo imperialista los hombres de conocimiento llevaron a cabo un proceso de resistencia cultural a la opresión colonial salvaguardando la transmisión; 2) que la verdadera educación es integral y abarca a todo el ser humano, no es un superficial proceso de implantación ideológica, como ocurre en la educación institucionalizada estatal, por inferencia contrapuesta en el texto; 3) que la educación con métodos tradicionales desarrollados tempranamente y por siglos en la transmisión sufí es transformadora, liberadora y de crecimiento interno del ser humano.

El impacto de la modernidad en el islam es de una brutalidad colonial tal que aspira a un nivel de desestructuración total que no permita una vuelta atrás¹⁵. Que no haya un modelo alternativo de vida al de la esclavitud asalariada (Moulier-Boutang, 2006). El instrumento es la educación universal y el nacionalismo de Estado. Un ariete que golpea las puertas del islam desde hace 270 años, con una insistencia que, sin embargo, no consigue despertar a los musulmanes adormecidos en la utopía del humanitarismo universal ahora mediático y tecnológico.

Bibliografía

- Abdelqader as-Sufi. (1977: 1-6) "Prólogo" en Sidi Ali al-Jamal, *The meaning of man*. Diwan Press.
- Bernstein, Basil (1990) *Poder, educación y conciencia. Sociología de la transmisión cultural*. El Roure. Barcelona.
- Bourdieu, Pierre y Passeron, Jean-Claude (2004) *Los herederos. Los estudiantes y la cultura*. Siglo XXI. Madrid.
- Fernández Sanz, Amable (1995) *Utopía, progreso y revolución como categorías explicativas en la historia del pensamiento*. *Anales del Seminario de Historia de la Filosofía*, 12, 165-189. Servicio de Publicaciones UCM. Madrid.
- Foucault, Michel (1986) *Vigilar y castigar*. Siglo XXI. Madrid.
- Freire, Paulo (1970) *Pedagogía del oprimido*. Siglo XXI. México D.F.
- Illich, Ivan (1974) *La sociedad desescolarizada*. Edit. Barral. Cuenca.
- Moulier-Boutang, Yann (2006) *De la esclavitud al trabajo asalariado. Economía histórica del trabajo asalariado embridado*. Akal. Madrid.
- Quijano, Aníbal (1988) *Modernidad, identidad y utopía en América Latina*. Sociedad y Política Ediciones. Lima.
- Ruíz-Giménez Arrieta, Itziar (2005) *La historia de la intervención humanitaria. El imperialismo altruista*. La Catarata. Madrid.
- Santos, Boaventura de Sousa (2005) *El milenio huérfano. Ensayos para una nueva cultura política*. Trotta. Madrid.
- Wolcott, Harry F. (1974) *El maestro como enemigo*. En G.D. Splinder (ed.) *Education and cultural process*. Holt, Rinehart Winston. N.Y.

* * *

¹⁵ En este sentido hay que interpretar también los efectos desestructuradores que tienen las persecuciones étnicas a musulmanes que son minorías en estados-nación (en Israel, en Miammar, en China) y los procesos históricos de la modernidad y/o del presente globalizante basados en la estrategia de cambio de gobierno y/o giro político (Imperio Otomano/Turquía, Imperio japonés/Japón, Imperio chino/RPCh, Libia, Siria, Egipto, Iraq, Sudán, Mali, y otros países en África.).

La práctica de Medina con respecto a la maternidad

Rahma Dutton

*

A'udhu billahi minna shaitani rajeem

Bismillahi ar-Rahman ir-Rahim

¡Por la luz de la mañana!

¡Por la noche cuando está en calma!

Que tu Señor no ha prescindido de ti ni te desdeña.

La Última Vida será mejor para ti que la primera.

Tu Señor te dará y quedarás satisfecho.

¿Acaso no te halló huérfano y te amparó?

¿Y no te halló perdido y te guió?

¿Y no te halló pobre y te enriqueció?

Por eso, no abuses del huérfano.

Ni ahuyentes al mendigo.

Y habla del favor que tu Señor te ha dado.

(Sura 93 Sura de la Claridad de la Mañana)

En primer lugar, me gustaría dar las gracias por esta invitación y por acogerme. Tener invitados y alojarlos en casa es algo que voy a mencionar en mi charla, así que desde el principio quiero daros las gracias por darme esta oportunidad.

Primeramente, quisiera aclarar que, aunque voy a dar una charla desde el punto de vista de la maternidad, desde el punto de vista de una madre, no es una charla dirigida solo a las madres. Más bien es para cualquier persona que tenga madre o haya tenido madre o pase tiempo en la compañía de madres. La maternidad es un tema muy profundo y la condición de las madres tiene un efecto que perdura en todos nosotros.

Reflexionando sobre este tema se me ocurrió dividir la maternidad en dos etapas. Creo que seguramente hay muchas más, pero para esta charla solo quiero centrarme en estas dos.

La primera etapa en la que pensé fue la del embarazo, el crecimiento del bebé y el parto. Esta es la primera etapa. Y desde el momento del nacimiento, la segunda, que consiste en criar y educar al niño. Así que, en términos generales, podríamos decir: la etapa que ocurre dentro del cuerpo de la mujer y la etapa que ocurre fuera. También quiero mencionar que, por supuesto, y por muchas razones, algunas mujeres experimentan una de estas etapas de la maternidad sin la otra. Pueden dar a luz a un hijo pero no criarlo. O pueden criar a un hijo que no han dado a luz. Esto aclara un poco de qué estoy hablando. Hablo de la maternidad en ambos casos.

Ahora me gustaría hacer una pausa y guardar un momento de silencio porque creo que, sobre todo cuando se traduce simultáneamente, se habla mucho. Así que, en ciertos momentos, daré la oportunidad de permanecer en silencio y poder conectar con lo que sentimos y pensamos. Voy a invitaros a que os toméis un momento para reflexionar sobre vuestra madre o sobre la mujer o las mujeres que os criaron.

[Silencio]

¡Que Allah recompense a nuestras madres y las perdone!

En segundo lugar, quisiera aclarar a qué me refiero cuando hablo de la práctica de Medina en esta conferencia. No soy una experta, así que no entraré en los complejos elementos intelectuales de este tema, sino más bien en lo que considero que es la práctica de Medina vivida, plasmada, la aplicación práctica de la sunna del Rasul ﷺ. La vida en comunidad, las transacciones claras y honestas, consolidar la confianza, el trabajo conjunto, estar juntos en el dhikr, en la celebración, pasar por alto las partes difíciles de los demás, o tratarlas de alguna manera, permitir que nos veamos reflejados en el espejo de nuestros compañeros. Esto es lo que imagino que es la práctica de Medina.

Y algo que queda claro al enumerar todas estas cosas es que la práctica de Medina no es posible en solitario. Y creo que este es uno de los mayores retos a los que nos enfrentamos hoy en día para lograr alinearnos con esta práctica.

Hablando de comunidad como lo contrario a estar sola, quisiera hacer algunas observaciones sobre estas dos etapas de la maternidad. Me gustaría centrar la atención en la persona o personas que colaboran con la madre para alimentar y proteger a su

hijo. ¿A quién necesita? ¿Quién está pendiente de ella y la apoya? ¿Cuál es su posición en la comunidad? En cierto sentido, la mujer necesita muy poco durante la etapa del embarazo y el parto. En esta etapa es obvio que la provisión del niño procede exclusivamente de Allah. Por supuesto, esto es así durante todo el tiempo, pero en esta etapa se muestra con más claridad. Si la madre tiene comida y se siente segura, el bebé crece sin que ella haga nada realmente. Más allá de este sustento básico, no necesita nada más para que el niño se desarrolle.

Sin embargo, en nuestra sociedad moderna es durante esta etapa donde más se cuida, revisa, escanea y mide a la mujer. En realidad, podría dar a luz sin la asistencia de nadie, como cualquier otro mamífero. Estaba pensando que nadie llama al veterinario cuando su gata está teniendo gatitos. A menudo se hace sentir a las madres que no pueden dar a luz por sí mismas, que necesitan ayuda externa, que hay que enseñarles, medirlas, cronometrarlas, mantenerlas seguras. Y a menudo esto es más un obstáculo que una ayuda.

Quiero destacar un relato del Corán sobre el nacimiento. Se encuentra en la sura de Maryam, ayats 22-26:

**Así pues lo concibió y se retiró a un lugar apartado.
Y le sobrevino el parto junto al tronco de la palmera.
Dijo: ¡Ojalá y hubiera muerto antes de esto desapareciendo en el
olvido!**

Y la llamó desde abajo (algunos dicen que es Isa, alayhi salam, y otros dicen que es el ángel Yibril): **No te entristezcas, tu Señor ha puesto un arroyo a tus pies.**

Sacude hacia ti el tronco de la palmera y caerán dátiles maduros y frescos.

Come y bebe, y refresca tus ojos.

Así pues, cuando está embarazada, se retira a un lugar lejano, se aísla, se le proporciona todo lo que necesita y se la invita a comer y beber y a deleitar sus ojos. Quizás para esta primera etapa de la maternidad el aislamiento sea adecuado e incluso útil. Puede que la compañía ni siquiera sea necesaria o no para todas las mujeres.

Pero creo que, una vez que nace el bebé, la ayuda es muy necesaria. Y aquí es donde la sociedad moderna no ofrece nada mínimamente enriquecedor para la madre, el bebé y su familia. Es a partir de este momento cuando la ayuda se hace cada vez más importante. La madre puede hacer crecer al niño sola, pero no puede criarlo sola. Para criar con éxito a un niño queremos que sea capaz de relacionarse con la sociedad, de aportar sus talentos, de relacionarse con muchos tipos diferentes de personas. Para que

se adapten bien a la sociedad deben estar expuestos a ella, y a ser posible a una sociedad sana. Y una madre no puede proporcionarle una sociedad. Es un tópico decir que "hace falta un pueblo", pero es cierto. Nuestros hijos son "nuestros" hijos. No pertenecen solo a sus padres. Sus padres tienen una gran responsabilidad, pero los demás también tenemos una gran responsabilidad como adultos que están a su alrededor.

En los cuatro años que llevo siendo madre he vivido sola, en una familia nuclear, he vivido con mis padres y he convivido con otra familia en la misma casa. La diferencia entre ser madre en compañía y ser madre sola es como el día y la noche. Siempre hay retos cuando estás criando a tus hijos, pero estar sola con ellos me parece completamente antinatural. Y en este punto es donde podemos fijarnos en la práctica de Medina.

Una práctica que me vino a la mente cuando reflexionaba sobre este tema fue la de la nodriza. Es un concepto tan inusual hoy en día. Me indicó dos cosas sobre las mujeres de aquella época: en primer lugar, la confianza que debe existir cuando entregas a tu hijo a otra mujer durante un tiempo y confías en ella para que lo alimente. Y en segundo lugar, la fe y la confianza reales que deben existir en el papel de madre para poder entregar a tu hijo y que eso no afecte al hecho de que tú eres la madre. Me hizo darme cuenta una vez más de la confianza que había entre las personas y la claridad de la transacción.

Y ahora quiero tomar otro momento de reflexión en silencio que nos permita a todos pensar en estas cosas, la confianza entre las personas y la claridad de las transacciones, dónde existe en nuestras vidas, y tal vez, dónde no existe y desearíamos que hubiera un poco más.

[Silencio]

Abordaré ahora la cuestión de la revitalización del Islam en Europa, tal y como reza el tema de estas conferencias. Para mí, mirar este tema a través de la lente de la maternidad es mirar hacia el futuro. Me pregunto cómo será el Islam en Europa para mis hijos. ¿Con quién se casarán? ¿Cómo será la cultura de la maternidad para mi hija? Este tipo de preguntas me obligan a imaginar un futuro dentro de veinte o treinta años. De hecho, no veo que el Islam en Europa o Europa en el Islam necesite una revitalización. ¡Es tan joven! Los grandes imperios islámicos que existieron en esta parte del mundo ya murieron, y lo que hay ahora es algo nuevo. Sería insólito hablar de un niño o de una persona como de alguien que necesita revitalizarse. Son dinámicos y jóvenes y están llenos de energía. No están en declive. Aún no han alcanzado su apogeo. Así es como veo el Islam en Europa.

Vivo en Italia, en un país donde el Islam ni siquiera está reconocido como religión. Solo tienen el cristianismo y el judaísmo. No hay financiación para las mezquitas ni nada parecido. Llevo un año en la casa donde vivo ahora. Pero antes pasé un año sin casa, viajando por toda Italia. No sabíamos muy bien dónde íbamos a acabar, seguíamos el trabajo de mi marido en lugares rurales por toda Italia. A menudo me encontraba en sitios extraños y aislados y me preguntaba si sería la única musulmana allí. Todas las veces no lo era. Veía a una mujer con hiyab que llevaba a sus hijos a la escuela local de un pueblo extraño.

Una vez estaba en una casa pequeña y oí a alguien gritar salams por la ventana. Había todo un grupo de obreros de la construcción egipcios que estaban reconstruyendo el edificio de al lado. Incluso en el pueblo donde vivo ahora, cuando llegamos, estábamos tan deprimidos por no tener compañía musulmana que salimos de casa para tomar un café y animarnos. Vimos en la pared un cuadro de hombres con turbante montando a caballo por el desierto. Pensé que eso parecía muy árabe. Entonces vino una chica a tomarnos nota de los cafés y se llamaba Iman. Tenía dieciocho años y había nacido en ese pueblo, sus padres vinieron de Marruecos hacía treinta años.

Hace poco, mi marido fue a la oración del Id al centro islámico más cercano, que está a unos veinte minutos en coche, y me dijo que estaba lleno de gente. Pero lo más llamativo era que estaba lleno de jóvenes. Os prometo que esa no es la realidad en las iglesias de Italia. Iba a tener una profesora online de italiano, se llama Beatrice y vive en Ferres. Y el primer día de Ramadán me dijo que estaba ayunando. Le dije: ¿Eres musulmana? Y ella me respondió: no, todavía no, pero presiento que voy en esa dirección.

Así que, desde mi experiencia, el Islam parece muy vivo y dinámico en Europa. Lo veo crecer y fluir, tiene su propia corriente y Allah tiene un plan. Creo que quizá no necesitemos revitalizar el río, ¡quizá necesitemos beber de él y revitalizarnos nosotros mismos! Las madres y las comunidades que las apoyan necesitan revitalizarse. Están demasiado asentadas sobre los cimientos de nuestro bienestar como para que estemos en mal estado. Luego está la cuestión de cómo revitalizarnos.

Tengo dos propuestas que hacer hoy. Son dos instrucciones que recuerdo que Shayj Abdelqader, rahimAllah, nos dio en uno de los últimos dhikrs regulares de los sábados en Ciudad del Cabo. Nos dijo que nos aferráramos fuertemente a dos cosas, en mi opinión una exterior y otra interior. Estas eran:

Recibir gente en nuestras casas con regularidad. Y hacer du'a.

Personalmente, nunca había sentido tan intensamente la necesidad de tener estas dos cosas hasta que fui madre. No tengo familia donde vivo y mi marido tampoco. Poco a poco vamos haciendo amigos, ahora llevamos un año allí, pero lleva tiempo entablar relaciones. También es cierto que no hay muchos musulmanes. Hemos intentado satisfacer nuestra necesidad de tener buena compañía invitando a gente a nuestra casa con mucha frecuencia. Desde la primera semana que llegamos a esa casa tuvimos de hecho dos invitados de Sudáfrica. Y desde entonces hemos tenido gente de otras partes de Italia, de otras partes de Europa, de Oriente Medio (de donde es la familia de mi marido). Ha sido prácticamente constante.

He estado teniendo invitados de manera constante y también un periodo sin tenerlos, y luego otra vez con invitados y luego otra vez un tiempo sin ellos. Puedo ver muy claramente cómo es la experiencia de ser madre cuando estoy sola con mis hijos y cómo es cuando hay otras personas alrededor. Y cuando estoy yo sola con mis hijos es realmente insostenible. Siento que me las puedo arreglar y nos va bien durante unos días, incluso una semana, diez días. Pero después de ese tiempo, realmente me siento muy, muy necesitada, me siento muy frustrada, el matrimonio comienza a venirse abajo... [sonríe].

Me he dado cuenta de que se trata realmente de la presencia de otra persona, incluso si alguien viene a mi casa a tomar el té por la tarde, los niños juegan y están contentos, y yo puedo sentarme y hablar. Nunca jugarían si yo intentara sentarme a hablar por teléfono. Veo que con la presencia de otro ser humano mi sistema nervioso se relaja y ellos se conectan conmigo. Y obviamente el que mis hijos jueguen tranquilos no es el único beneficio de tener compañía. Hay posibilidades ilimitadas que se derivan de pasar tiempo en compañía de otra persona. Sobre todo si es con regularidad. Empezamos a entender las necesidades del otro. Sabemos cuándo alguien está bien o no. Descubrimos que nuestras habilidades se complementan. Nos damos cuenta de que si compartimos un interés particular, quizá podamos crear algo juntos. Así que: ¡invita a gente!

Y lo segundo era hacer du'a. Creo que si dijera: "¡Haced du'a!", todo el mundo entendería lo que significa. Pero quiero hablar un poco más sobre la sensación que produce. De hecho, anoche acabé debatiendo sobre hacer du'as y sobre cómo a menudo pedimos cosas pequeñas. Lo que realmente quiero expresar es la idea de que hacer du'a no es esa forma en la que pones las manos así y dices estas cosas. Sino que es más bien una oportunidad para conectar realmente con los deseos profundos y verdaderos de tu corazón. Y simplemente entregarlos. Hablar con Allah, de verdad, honestamente... ¡porque Él ya lo sabe! De hecho, ¡esto es realmente lo que quiero!

Voy a ofrecer ahora un tercer momento de silencio para que simplemente permanezcáis sentados y conectéis con vuestro corazón y veáis lo que hay ahí. En profundidad, más profundamente.

[Silencio]

Amin.

Me gustaría terminar con uno de los du'as más importantes y hermosos que tenemos, que es pedir bendiciones por el Profeta Muhammad ﷺ. Y si todos pudiéramos unir nuestras voces... ¡No me dejéis sola!

Allahuma şalli 'ala Sayyidina Muḥammadin,
'abdika wa rasulika-n-nabiyyi l-ummiyi wa 'ala
alihi was şaḥbihi wa sallim
Allahuma şalli 'ala Sayyidina Muḥammadin,
'abdika wa rasulika-n-nabiyyi l-ummiyi wa 'ala
alihi was şaḥbihi wa sallim

Allahuma şalli 'ala Sayyidina Muḥammadin,
'abdika wa rasulika-n-nabiyyi l-ummiyi wa 'ala
alihi was şaḥbihi wa sallim

Allahuma şalli 'ala Sayyidina Muḥammadin,
'abdika wa rasulika-n-nabiyyi l-ummiyi, wa 'ala
alihi was şaḥbihi wa sallim taslima.

Subḥana Rabbika Rabbi-l-'izzati 'amma yaşifun
wa salamun 'ala-l-mursalin,
wa-l-ḥamduli-Ilahi Rabbi-l-'alamin.

* * *

Ders¹⁶

Hajja Zulaikha Lund

MAUSIM 2024

4 de 7 julio

MEZQUITA MAYOR DE GRANADA

*La práctica de Medina
como elemento revitalizador
del Islam en Europa.*

*

As-salaamu alaikum wa rahmatullah!

*Audhu billahi min ash shaytani rajim
Bismillah Rahmani Rahim*

***Y de los primeros precursores,
tanto los que emigraron como los que les auxiliaron,
y de los que les siguieron en hacer el bien,
Allah está satisfecho con ellos
y ellos lo están de Él.
Les ha preparado jardines
por cuyo suelo corren los ríos
y en los que serán inmortales para siempre.
Ese es el gran triunfo.***

(At-Tawba 9:100)

¹⁶ Este Ders fue pronunciado después de cantar las canciones “Qasida escrita ante el Profeta”, “Reflexión” y “Ausentarse de todo lo que no es Allah” del Diwan del Shaykh Muhammad ibn al-Habib, así como partes de “Al-Burda” del Imam Al-Busiri, y después de realizar el Hadra.

Cuando Shayj Abdelqader salió de su jalwa con Shayj al Fayturi, le preguntó:

– “Después de Meca, ¿a dónde?”

Y Shayj al Fayturi le respondió:

– “Medina”.

Por supuesto, hablaba metafóricamente y no en sentido literal. Lo que quiso decir es que “después de la haqiqa (del encuentro con su Señor), ir a vivir la vida de Medina y la shariah”.

Para que esta palabra *jalwa*, que significa retiro, no se malinterprete, voy a citar a Shayj Abdelqader en su libro “Los 100 Pasos”:

Jalwa, retiro, es el abandono del mundo en el acto concentrado de la invocación del Nombre Supremo a fin de llegar a la visión de la Faz de Allah.

Este retiro tiene deber ser guiado por un Shayj de instrucción que ya lo haya realizado él mismo, un gnóstico de Allah. No tiene nada que ver con el concepto moderno de “retiro” que más bien suele ser un descanso para “sentirse mejor” en una vida ajetreada.

Shayj Abdelqader se tomó muy en serio esta indicación de Shayj al Fayturi y se dispuso a cambiar toda la estructura de lo que entonces era nuestra pequeña comunidad. Los primeros años vivimos en Londres, en Bristol Gardens, y posteriormente, cuando ya éramos demasiadas familias, nos trasladamos a una casa en la campiña de Norfolk, y algunas familias vivían en los alrededores. Esto fue en 1977.

Cuando regresó de su jalwa, puso todo patas arriba, (¡nunca hacía las cosas a medias!). Nuestras vidas cambiaron radicalmente. Pasamos en un tiempo relativamente corto (aproximadamente 5 años) de ser un grupo aislado de sufis a un grupo significativo de musulmanes maliki en el mundo islámico, siguiendo el madhab de Imam Malik y el Muwatta, que es básicamente una crónica de lo que sucedió en Medina. Creo que mañana, Hajj Abdel Ghani hablará más sobre este tema.

Reflexionando sobre esto, me he dado cuenta de que la situación en la que se encontraba Shayj Abdelqader era similar a la de la primera comunidad del Profeta, sallallahu aleihi wa sallam, antes de que hicieran la hiyra de Meca a Medina, y comenzaran a establecer el Din.

La primera medida que tomó Shayj Abdelqader fue salir de Darqawi. Envío a todo el mundo a diferentes sitios. Ya había establecido la mezquita Ihsan en Norwich y había

nombrado imam y más tarde emir a Shayj Zamzami de una comunidad que crecía rápidamente. Él mismo se fue y viajó a San Antonio, en América, donde nuestra pequeña comunidad estaba dirigida por Shayj Fadhlallah y Hajj Mahmud. Allí dio una serie de conferencias que más tarde se publicaron en el libro "Educación Islámica de Raíz"

Habló sobre las prácticas de la gente de Medina. El conocimiento de lo que *hacían* en Medina. Citando a Qadi Iyad dijo:

*El Mensajero de Allah (...) les trajo a Medina para que estableciesen allí su hogar, el hogar de Su Revelación, el refugio definitivo de Su din y el lugar donde fue instituida y establecida Su Shari'at; fue la tierra sobre la que descendieron Sus ángeles, el lugar de la hiyra del Mensajero de Allah, que Allah bendiga y le conceda paz, el lugar donde Su Libro fue revelado, la tierra donde se reunieron los legados de todos Sus Mensajeros a fin de que se mantuvieran vivos para siempre; el lugar donde se juntó todo lo bueno.*¹⁷

Shayj Abdelqader empezó a ponerse en contacto con gente de conocimiento del fiqh maliki, envió a gente a estudiar con ellos, organizó conferencias y dispuso que eruditos del fiqh maliki vinieran a enseñar a nuestras comunidades. Durante un tiempo interrumpió todas las reuniones de dhikr en Inglaterra y España para concentrarse en este trabajo.

La razón por la que os cuento toda esta historia sobre nuestra comunidad es porque, al igual que la primera comunidad, pasamos de ser un pequeño grupo aislado que adoraba a Allah más o menos en secreto a imitar el modelo de esta aleya del Corán:

***Sois la mejor comunidad que ha surgido en bien de los hombres.
Ordenáis lo reconocido, impedís lo reprobable y creéis en Allah.***

(3:110)

Guiados por Shayj Abdelqader, hicimos hiyra y establecimos el madhab maliki en nuestras comunidades. (De hecho, siempre habíamos sido maliki sin darnos cuenta, ya que la mayoría de nosotros nos habíamos hecho musulmanes de la mano de Shayj Muhammad ibn al Habib, y pasamos nuestros años de formación como musulmanes en su zawiyya de Marruecos, donde se practica el madhab maliki. Shayj Abdelqader había ido de la tariqa, a través de la Haqiqa, a establecer la shariah.

La primera comunidad en torno al Profeta, sallallahu aleihi wa sallam, después de hacer hiyra a Medina tuvo que organizarlo todo: cómo vivir juntos, relacionarse, casarse, unir tribus que protegían sus propios intereses, luchar, tratar con sus enemigos (los judíos y

¹⁷ Shayj Abdalqadir Al-Murabit: Educación islámica de raíz, 1994, p. 34

los hipócritas), recaudar impuestos (zakat), etc. No se quedaron sentados diciendo "aquí estamos como musulmanes en este bonito lugar y vamos a la mezquita". Tuvieron grandes luchas como las tuvimos nosotros y las seguimos teniendo.

Lo hicieron con las revelaciones del Corán de Allah, subhana wa ta'ala al Mensajero, sallallahu aleihi wa sallam. Él, sallallahu aleihi wa sallam, a menudo esperaba hasta tener la guía de Allah en forma de revelación antes de tomar una decisión o dar una respuesta. Hay muchos ejemplos, uno de ellos, es la historia del collar de Aisha, *radia Allahu anha*, cuando fue acusada de adulterio, él espero hasta que Allah la exoneró.

O cuando los judíos vinieron y le hicieron preguntas sobre la historia de los jóvenes en la Caverna para ponerle a prueba y engañarle (18:23), les dijo que esperaran a que tuviera una revelación antes de responder y no recibió ninguna durante mucho tiempo. Se burlaron de él, y entonces Allah envió la respuesta. Todos fueron puestos a prueba, y todos esperaban a que Allah les guiara, a veces bastante tiempo. Y a veces cometían errores, incluso el Profeta, sallallahu aleihi wa sallam. Y lo asombroso es que tenemos todo lo que sucedió en Medina recogido por el Imam Malik en el Muwatta y los hadices, así que lo conocemos y podemos seguirlo. ¿No es asombroso?

Shayj Abdelqader dice en su libro "Educación Islámica de Raíz".

El camino de la comunidad primera de Medina al-Munawara, en los primeros días del Mensajero de Allah, que Allah bendiga y le conceda paz, de sus Compañeros, que Allah esté complacido con ellos, de sus Tabi'in y de los Tabi'n de los Tabi'in. Con ellos el modelo estaba funcionando en todo su tremendo e increíblemente pleno esplendor social. (...) Somos realistas que ya hemos visto demostrado el segundo milagro del Mensajero de Allah, que Allah bendiga y le conceda paz, que consiste en la transformación de sus gentes del desierto, sus Ansar y sus Muhayirin, en una ciudad iluminada, en sí misma prueba del Islam y al mismo tiempo demostración ante el mundo de que los seres humanos no son deleznable, no están hechos trizas ni son pecadores ni malditos, sino más bien todo lo contrario: son nobles, son los jalifas que Allah ha escogido en la tierra porque son el culmen de Su creación y porque además Él les ha dado un camino, una manera de vivir. ¡Y esto sucedió! ¿Y dónde sucedió? ¡En Medina al-Munawara!¹⁸

Una de las primeras cosas que hizo el Profeta, sallallahu aleihi wa sallam, fue establecer lazos de parentesco que rompieran las barreras tribales y familiares. En Arabia, en aquella época, la lealtad era hacia la tribu y la familia. Los muhayirun no tenían nada cuando llegaron a Medina. Habían abandonado sus hogares, tierras, negocios y familias en Meca. Eran muy pobres, incluido el Profeta y sus esposas y familia. Al establecer lazos

¹⁸ Shayj Abdalqadir Al-Murabit: Educación islámica de raíz, 1994, p. 29

de hermandad con los Ansar (literalmente, en árabe, "ayudantes"), el Profeta sallallahu aleihi wa sallam hizo dos cosas: ayudó a los muhayirun a sobrevivir en un lugar nuevo y rompió los lazos de esas lealtades tribales. Las familias de los Ansar dieron sus casas y compartieron sus negocios con los que habían emigrado a Medina.

De esto podemos ver lo importante que es la hiyra para el avance del Din, y cómo nos hemos hecho un retroceso hacia los lazos familiares y tribales. Shayj Abdelqader también nos hizo romper estos lazos. Nos hemos movido por todo el mundo y a veces, nos hemos establecido en los lugares más extraños, todo fisabilillah. No puedo dejar de insistir en lo importante que es esto y cómo debemos mantenerlo en nuestras vidas.

De todo esto debemos destacar dos cosas: hiyra y hermandad

No hay nada malo con las familias, uno debe honrarlas, pero hay patrones en el nafs, (el ego) costumbres familiares que hemos adquirido con la leche con la que nos amamantaron de pequeños y durante nuestros años de formación. Si queréis avanzar en el camino, en la tariqa, hay que trabajar el nafs y entenderlo. Cualquier psicólogo os diría esto mismo.

Esto se consigue con dhikr y la compañía, de forma regular. La "ciencia del nafs" es reconocida por todos los shuyuj como una parte importante del camino.

Uno no ve necesariamente estos patrones en él mismo, pero cuando estamos en compañía de otras personas nos damos cuenta de que no todo el mundo es igual y de que es mejor cambiar algunos hábitos, o al menos ser conscientes de ellos.

Cantamos sobre esto a menudo en el Diwan, en la "Qasida Media", Shayj Mohammed ibn al Habib dice:

Sin embargo, quien se convierte en propiedad de su propio nafs queda apartado de los secretos de ese camino.

El mayor enemigo que tienes entre las criaturas es tu propio nafs, que te impide realizar la comprensión de la Realidad.

La clave para esto es el *dhikr*. Comienza con el dhikr. Es lo que mueve las cosas, te transforma y cambia lo que te rodea. Llamando a Allah de cualquier manera que puedas. El Profeta, sallallahu aleihi wa sallam, se retiró a la Caverna, Shayj Abdelqader se retiró en khalwa...recuerda a Allah tanto como puedas, de la manera que puedas. **De pie, sentados y acostados.** (3:191)

En nuestros principios como comunidad, cuando aún no teníamos niños y vivíamos todos juntos en una casa, hacíamos muchísimo dhikr...el wird y un hadra cada mañana y otro por la noche, y más, y *eso es lo que nos llevó a donde estamos ahora. Es la clave, para el cambio, para avanzar en el camino y en la vida. No lo subestiméis.*

Como mujeres, no siempre tenemos tiempo libre. De hecho, nadie tiene ahora mucho tiempo libre con el ritmo que ha cogido la vida. Pero parafraseando a Shayj Darqawi, que dice en una de sus cartas a sus seguidores:

‘Las mujeres deben hacer lo que Allah les ha hecho obligatorio y lo que sean capaces de hacer. Así, insha Allah, serán felices y no sentirán carga porque tengan que tejer, coser, barrer, parir, criar hijos...Todas esas son grandes obras y haciéndolas, solo necesitan la oración, ayunar, y lo que Allah les ha hecho obligatorio para ellas, como el zakat o el hayy cuando puedan’.

A esto hay que añadir que ahora las mujeres trabajamos, tenemos teléfonos móviles. *Apaga el teléfono*, desconecta durante unos minutos.

Cuando vivíamos en Achnagairn (en Escocia), en la casa había niños y cocinábamos para todos, el Shayj nos sugirió que hiciésemos la oración de duha: dos rakats en solitario en la parte más ocupada de la mañana, nos ocupaba dos o tres minutos del día. Hacer la oración en su tiempo, eso es algo que todas podéis hacer. La cuestión es que, hagáis lo que hagáis, mantengáis la regularidad y os aferréis a ella tanto como os sea posible, recordad que Shayj ibn al Habib, dice en su Diwan, en la qasida “El Buraq de la Tariqa”:

*Lleva a tu nafs por el sendero de la amabilidad
para que recorra el camino con deseo (shauq).*

*Porque dos rak'ats de un amante
son mejores que mil sin amor.*

Y el último punto que quiero tocar es sobre la compañía: el compañerismo y la hermandad.

Allah, subhana wa ta'ala, dice de la gente de Medina:

Sois la mejor comunidad que ha surgido en bien de los hombres.

Ordenáis lo reconocido, impedís lo reprobable y creéis en Allah.

(3:110)

En Granada, al igual que en Sevilla, Norwich y Ciudad del Cabo, tenemos una comunidad y una mezquita establecida donde podemos reunirnos y donde se pronuncia el jutba tal y como se hacía en Medina. Es un tesoro que debemos proteger y apreciar. Muchos de nosotros hemos viajado o hemos asistido a encuentros de fines de semana en Graz (Austria) o en París, que están muy bien y es mejor que nada, porque además expande la tariqa, pero no es lo mismo que interactuar diariamente.

En nuestras reuniones se puede ver en las caras de los fuqara el amor que se tienen los unos por los otros y por los niños; incluso los más pequeños reconocen a su gente y saben a dónde pertenecen. Y eso es muy importante para ellos.

Los que vivimos en comunidad tenemos que ser cuidadosos de no ser muy críticos los unos con los otros y de hacer espacio para la gente que se une, que se acerca, de la misma manera que hacemos espacio en las filas de la oración.

Y aferraos todos juntos a la cuerda de Allah y no os separéis.

(3:103)

Valorad a la gente por sus buenas cualidades y pasad por alto las malas. Nadie es perfecto, como todos gente rara y graciosa.

En los últimos años de su vida, Shayj Abdelqader r.a., hablaba mucho de la *asabiyyah*. Asabiyyah significa lazos de unión, hermandad, *esprit de corps* e implica *futuwwa*, nobleza de carácter, tener preocupación los unos por los otros, como hacían los caballeros y los soldados en la batalla.

Hablaba de la Sura de la Caverna (*Kahf*) y del comentario del Shayj ibn 'Ajiba sobre los "Durmientes" que se despiertan en un mundo en el que todo lo que conocían había desaparecido. Se había desvanecido y tenían que empezar de nuevo. Tenían que salir. Sabían la verdad sobre Allah, pero no podían empezar porque fuera había gente que comía todo tipo de cosas, que hacía todo tipo de cosas, y que eran todo tipo de cosas, pero tenían que acercarse a ellos y formar parte de ellos... Decía: *Tenéis que encontrar espíritus afines y estar con ellos. Tenéis que ayudaros, apoyaros y aguantaros los unos a los otros.*

Vosotros sois el futuro, lo tomaréis, pero tenéis que esforzaros con vosotros mismos y con el mundo, como hicieron los que nos precedieron. Os tenéis los unos a los otros. Los más mayores deben enseñar a los jóvenes, los jóvenes deben insistir en que los mayores les enseñen. Debéis aprender a cantar, a dar discursos, a servir, a viajar juntos, a organizar reuniones. Nosotros, la generación de más edad, nos estamos extinguiendo, hemos hecho lo que hemos podido, ahora os toca a vosotros.

Quizás ahora no tengáis un Shayj, pero si realmente queréis uno, seréis guiados hacia él. Eso requiere intención, himma y esfuerzo. Tenemos el Diwan que contiene la instrucción que necesitamos para el camino, si leéis su significado. Puede que no todos tengamos el mismo Shayj, puede que tengáis más de un Shayj. Shayj Abdelqader tuvo dos, Shayj al Fayturi tuvo cuatro creo, Shayj Muhammad ibn al Habib tuvo al menos tres que yo recuerde, así que nada es fijo.

Como Allah dice en el Sura de La Caverna:

**Quando los jóvenes se refugiaron en la caverna y dijeron:
¡Señor nuestro, concédenos una misericordia de Tu parte
y resuelve nuestra situación dándonos una dirección correcta!**

(18:10)

Pido a Allah que bendiga a todos los que se han marchado antes de nosotros, especialmente a Shayj Abdelqader y a Hajja Rabea. Que los recompense por la enseñanza que transmitieron.

Allah, guíanos a lo que es de Tu agrado y ayuda a todos los que están estableciendo el Din en este tiempo. Bendice a los Emires y a todos los que han trabajado tanto para hacer posible que estemos aquí reunidos.

Fatiha.

* * *

La importancia de las mezquitas

Jutba

Sidi Saïd Erraziki

*

Bismillah ir-Rahman ir-Rahim

Alhamdulillah, Quien hizo de las mezquitas hogares y consuelo para las almas, tranquilidad para los corazones, refugio para quienes recuerdan y lugar de reunión para los musulmanes. Dice Allah, Alabado sea:

**En casas que Allah ha permitido que se levanten
y se recuerde en ellas Su nombre
y en las que Le glorifican mañana y tarde.**

**Hombres a los que ni el negocio ni el comercio les distraen del Recuerdo de Allah,
de establecer el Salat y de entregar el Zakat.**

**Temen un día en el que los corazones y la vista se desencajen.
Para que Allah les recompense por lo mejor que hayan hecho
y les incremente Su favor.**

Allah provee a quien quiere fuera de cálculo.

(Sura An-Nur 24:36-38)

En esta aleya, Allah Todopoderoso ha llamado hombres, a los que acuden continuamente a las mezquitas, y la hombría es la característica de los hombres verdaderos que responden a la llamada de Allah y responden al muecín cuando los llama al éxito y a rezar, dejando Dunia y los negocios detrás de ellos, y dan prioridad a la llamada de su Señor. Estos son hombres en el sentido de hombría, no en el sentido de masculinidad.

Musulmanes, las mezquitas tienen innumerables cometidos y funciones. Entre ellos se encuentran: la educativa, la ética, la social y, por supuesto, la espiritual. Nuestra mezquita, conmemora hoy su vigésimo primer aniversario, y han transcurrido dos décadas desde su inauguración, todos estos años transcurrieron en labores de dawa, educación, enseñanza, convivencia y moderación.

El programa de esta mezquita es un ejemplo a seguir para simplificar la comprensión del din, difundir los buenos modales y las virtudes del Mensajero de Allah, salallahu aleihi wa salem, su vida y la vida de sus compañeros Abu Bakr, Omar, Uzman, Ali, y los salaf justos posteriores a ellos que siguieron el camino del Mensajero de Allah, salallahu aleihi wa salem, adhiriéndose a su ajlāq (cualidades de carácter) y los buenos modales de sus compañeros y la senda de la gente de Medina. Entre las finalidades de esta mezquita, y por las cuales fue construida, una de las más importantes es la difusión del conocimiento (Ilm), lo cual abarca, la jurisprudencia (fiqh), la interpretación del Corán (tafsir), los hadices, la creencia (aqida), la predicación (wa'd) y la orientación (irshad).

Hay varios círculos de conocimiento y educación disponibles para todas las personas, proporcionados por la mezquita para aquellos que deseen comprender su din y comprender el Libro de Allah y la Sunna del Mensajero de Allah, salallahu aleihi wa salem.

Siervos suyos, el Profeta, salallahu aleihi wa salem, dio buenas noticias a quienes acuden continuamente a las mezquitas con luz, y sin ella, pues obtendrán plena luz el Día de Juicio, cuando dijo: “Buenas noticias para aquellos que caminan en la oscuridad hacia las mezquitas: recibirán plena luz el Día de la Resurrección”. “Se relató por Abu Huraira, que Allah esté complacido con él, transmitido por el Profeta, salallahu aleihi wa salem, que dijo: Una buena palabra es sadaqa, y cada paso que das hacia el salat es sadaqa”. (Bukhari y Muslim).

Y Allah Todopoderoso dijo:

**Sólo quien crea en Allah y en el Último Día,
establezca el salat, entregue el zakat y no tema sino a Allah,
permanecerá en las mezquitas de Allah.**

Y así podrán ser de los que están guiados.

(Surat At-Tawba 9:18)

Y entre las cosas que demuestran la importancia de la mezquita está: lo primero que hizo el Profeta, salallahu aleihi wa salem, después de entrar en Medina, fue la construcción de la Mezquita de Quba, que es la primera mezquita construida en el Islam. La mezquita tiene un papel en la transformación de la sociedad, en unificar la palabra de los musulmanes, en unir sus filas y sus opiniones, y en proteger a la comunidad de todo lo que la perjudica, tales como los desacuerdos, las disputas y los susurros de los shayatin, sean hombres o yines. Debido a que la gente dentro de la mezquita está toda al mismo nivel, no hay diferencia entre ricos y pobres, líderes y subordinados, mayores y jóvenes, hombres y mujeres, excepto por el taqwa de Allah.

Honar las mezquitas se puede hacer de dos maneras:

La primera es con la adoración (ibada) como el salat, el recuerdo de Allah, la recitación del Corán, la contemplación etc. La segunda es construyendo mezquitas, manteniéndolas, gastando dinero en ellas etc. Hay un hadiz que dice: “quien construye

una mezquita, Allah le construirá una casa en el Jardín”. En otro hadiz, “incluso si es del tamaño del nido de un pájaro”. Entonces, todo aquel que contribuye a construir una casa de Allah tendrá su parte en el Negocio con Allah. Allah Todopoderoso dijo:

**Es cierto que Allah les ha comprado a los creyentes
sus personas y bienes a cambio de tener el Jardín**
(Surat At-Tawba 9:111)

Asimismo, al que contribuye le llega su parte en la sadaqa continua, cuya recompensa nunca cesa, según las palabras del Profeta, salallahu aleihi wa salem: “Si el hijo de Adán muere, todas sus obras cesan, excepto tres: la sadaqa continua, un conocimiento que le beneficia, o un hijo justo que reza por él”. La construcción de la mezquita es una sadaqa cuya recompensa recibirás mientras estés en tu tumba en otras palabras te dará vida después de tu muerte. Reflexionemos: ¿Cuántos muertos son vivos y cuántos vivos son muertos? Por cada centímetro de esta mezquita donde el creyente se postra y habla con su Señor, habrá una recompensa de Allah para quienes contribuyeron a su construcción. Allah, Alabado sea dice:

**Si le hacéis un hermoso préstamo a Allah,
Él os lo devolverá doblado y os perdonará.
Allah es Agradecido, Benévolo.**
(Sura del Desengaño 64:17)

Siervos de Allah, las mezquitas son las casas de Allah Todopoderoso, que ha glorificado, y nuestro Profeta, salallahu aleihi wa salem, las apreció en su verdadera magnitud y dejó establecido un adab, unas reglas y virtudes a cumplir. Entre todo ello está, perfumarse y embellecerse para acudir a las mezquitas. Allah Todopoderoso dijo:

Poneos vuestros mejores y más puros vestidos en cada lugar de oración.
(Sura Al-‘Araf 7:31)

Estar bien presentado porque estarás ante Allah. El creyente debe entrar y salir con cortesía, buen comportamiento y total tranquilidad, para no molestar a quienes están conversando con su Señor dentro de la mezquita. Asimismo, quien tenga hijos debe cuidarlos y criarlos bien para que no molesten a la gente. No levantar la voz en la mezquita. Mantener silencio absoluto durante el jutba. ¿Acaso no escuchan todos los viernes el hadiz del Mensajero de Allah, salallahu aleihi wa salem: y cualquiera que diga a su compañero que atienda habrá cometido una frivolidad? Y quien comete una frivolidad pierde su Yumah.

Así que tratemos de completar las primeras filas, y tengamos paciencia unos con otros.

* *

¡Allahumma, haznos entre los que habitan las mezquitas, haznos entre los huéspedes del Rahman y concédenos tranquilidad y dignidad!

¡Allahumma, bendice a todos los contribuyeron en construir esta bendita mezquita, sea con poco o mucho, incluso con una palabra amable, pon su sadaqa en la balanza de sus buenas obras, y pon baraka en su rizq, su salud y sus hijos, y facilita sus asuntos!

¡Y bendice a los que acuden a menudo a esta mezquita y ten piedad de aquellos que se trasladaron a la otra morada, y al primero de ellos Sidi Jairuddin, quien, hace unos días se fue con su Señor y respondió a la llamada de su Creador!

¡Que Allah tenga misericordia de él y conceda a su familia paciencia y consuelo! Inna lilahi wa Inna ilaihi rayi'un.

¡Allahumma, bendice a nuestra comunidad, y unifica su palabra, protégela de todo mal!

¡Y bendice a nuestros jóvenes!

¡Y bendice a quienes se ocupan de los asuntos de esta mezquita en secreto y en público, guíales hacia el bien, ayúdales en ello!

¡Y ten piedad, ya Rabb, de nuestros hermanos oprimidos en todas partes y derrota a los agresores opresores!

Amin.

* * *

Apuntes para la reconstrucción del hombre en la obra de Shayj Abdelqader as-Sufi

Hajj Sulaiman Lago

*

Bismillah ir-Rahman ir-Rahim

¡As-salamu aleikum a todos!

Gracias por venir. Antes que nada, y aunque suene innecesario y obvio, me gustaría comentar que siendo la obra de SAQ un inmenso océano en extensión y profundidad, estos apuntes no pretenden ser más que un acercamiento, una breve inmersión en sus inabarcables aguas que hoy quiero compartir con todos ustedes. Soy consciente de que las palabras que voy a pronunciar aquí van a estar marcadas, lógicamente, por mi experiencia personal y por una determinada forma de asimilar las cosas y, por ello, me gustaría pedir disculpas a todos los presentes por los posibles errores o malentendidos que haya podido cometer al preparar esta conferencia. Porque no estoy aquí por poseer un gran conocimiento sobre la vida y obra de SAQ, ni siquiera por haber podido poner en práctica en mí mismo la mayoría de las indicaciones que aparecen reflejadas en sus enseñanzas. Esta conferencia es pues también una oportunidad para mí. La oportunidad de encontrar una vía abierta todavía, para construirme un poco más como hombre y como musulmán, y poder afrontar la última etapa de mi vida tratando de ser digno de poner en práctica en la medida de mis posibilidades el Conocimiento que nos ha legado nuestro Shayj, manteniendo mi compromiso de ser siempre un hombre de servicio para poder seguir formando parte de las filas, aunque sea en las del fondo, de la gente de éxito.

Se preguntarán ustedes entonces como me he atrevido hoy a subirme al estrado (yo también me lo pregunto). Pues la respuesta es que la génesis de esta conferencia viene de lejos, creo que se ha ido gestando en los últimos cinco años en los que aquí, en nuestra comunidad de Granada, en distintas etapas, y con mayor o menor asiduidad, se han llevado a cabo por parte de pequeños grupos de hombres lecturas-estudio de algunos de los libros de SAQ - Ian Dallas. En esas sesiones de lecturas en común, he podido comprobar, una y otra vez, que para estudiar en profundidad y poder asimilar las enseñanzas contenidas en los libros de nuestro Maestro, se necesitan, además de ciertas nociones de historia, cultura clásica greco-romana, y de literatura y arte en

general, haber estudiado o leído alguna vez, aunque fuera superficialmente, alguna de las referencias a las que el Shayj alude en sus obras, pues el estudio de esas referencias nos permite adivinar, seguir las huellas, más o menos nítidas, que se pueden distinguir en sus escritos y en su formación, esos extraordinarios y tan distintos senderos por los que el Maestro transitó durante su larga e incansable vida de búsqueda, y que le hicieron acumular valiosos tesoros de conocimiento adquiridos en los lugares más insospechados.

El amplio legado de trabajos que nos ha dejado, tanto artículos breves, como conferencias, entrevistas, discursos, ensayos, novelas, obras de teatro, y grabaciones. Firmando algunos de ellos como Ian Dallas, y otros como Shayj Abdelqader As Sufi, tienen todos un denominador común, una misma pauta, una unidad, como la unidad interna que tienen las mejores obras de arte.

Una breve aclaración se hace aquí necesaria, sobre el uso de los nombres SAQ e Ian Dallas en sus escritos y el distinto tratamiento que, a veces, se les ha dado. Tengo que reconocer que, en mi caso, me es imposible separar sus obras por el nombre con que van firmadas. Y esto me hace traer aquí a colación algo que en los últimos años ha generado ciertas dudas en algunas personas, pero que, en la mayoría de nosotros siempre ha estado claro y evidente, y es, la completa imposibilidad de separar lo espiritual de lo político en su obra. De quedarse con una parte de su enseñanza y dejar a un lado la otra. Algo que como sabemos, por la propia naturaleza del proceso de transmisión del conocimiento, es verdaderamente imposible. Como buena muestra de ello, aunque todos sus escritos están llenos de ejemplos similares, exponemos aquí estos dos fragmentos, uno de un libro de tassawuf, firmado lógicamente con el nombre de Shayj Abdelqader As Sufi, y el otro extraído de una obra calificada como política o histórica, firmada como Ian Dallas.

Así tenemos que en el Prefacio de El libro del Tawhid, en su primera página, antes de dar comienzo el primer ders, encontramos esta declaración contundente:

“Debido a este interregno que pronto, inshallah, llegará a su fin y que marca el periodo en que fue interrumpida la forma de gobierno islámica, –es decir, la que existió en los Dawlets Mogol y Osmanli– nosotros, la Comunidad Musulmana Mundial, estamos experimentando el Islam sin su dimensión, absolutamente necesaria, del ordenamiento político. Uno de los resultados curiosos y lamentables de esta situación, es que hemos empezado a tomar a nuestros Imams como si fueran dirigentes, convirtiéndolos en clase sacerdotal y permitiéndoles gobernarnos como si fuésemos una población de esclavos que, al no tener poder sobre la guerra o la riqueza, tolera que se les ordene en los asuntos privados relacionados con los nacimientos, los matrimonios y las defunciones. En este sentido, nuestra población musulmana ha tomado la forma de una religión

totalmente diferente: el Shi'ismo. Prueba de lo dicho, es que hemos permitido que los kuffar nos definan como perteneciendo al "Islam Sunnita", pareciendo que así aceptamos su definición de que la religión islámica ha sido históricamente dividida en dos sectas. Lo cierto es que solo puede existir un Din al-Haqq con la Autorización Divina para llamarse Islam".

En el polo opuesto, tenemos en el libro El interín es mío, considerado como parte de su "obra política", un texto que versa especialmente sobre algunos pasajes de la historia de Inglaterra, pero en la que, de súbito, en el segundo capítulo titulado Lo que dijo Saladino, que incluye varios ayats de Corán, encontramos esta declaración en clave de llave espiritual en medio de un texto en el que transitábamos rodeados de aparente erudición histórico-política:

"Abu'd-Darda dijo: "Los Profetas son las estacas que mantienen a la tierra fija en su lugar. Cuando terminó la Profecía, Allah sustituyo a los profetas por algunos miembros de la Comunidad de Muhammad, a quien Allah bendiga y conceda paz, llamados Abdal. No son superiores a los demás por su mucho ayuno u oración, sino por su buen carácter, escrupulosidad verdadera, buenas intenciones, corazón sano y buen consejo para todos los musulmanes, y por buscar el beneplácito de Allah con la perseverancia, la templanza, la inteligencia y una humildad en la que no hay humillación. Son los califas de los Profetas, la gente que Allah ha elegido y seleccionado para Si mismo con Su conocimiento. Son cuarenta hombres veraces. Treinta de ellos tienen una certeza similar a la de Ibrahim, el Amigo del Compasivo. Allah los utiliza para alejar de las gentes de la tierra las cosas que les disgustan y las innovaciones que otros han introducido. Gracias a ellos la gente disfruta de la lluvia y de la provisión. Ninguno muere sin que Allah ponga a otro en su lugar".

Sufyan az-Zawri dijo: "Son los medios con los que se establece el *Din*".

Como vemos, nadie podría separar en dos partes la enseñanza de SAQ, pretendiendo encarnar una de ellas.

Bueno, ahora vamos a regresar rápidamente, a la importancia que el estudio de los personajes históricos, autores, músicos, hombres de ciencia, y de las obras auxiliares que el Shayj ha citado constantemente a lo largo de su profusa tarea de escritor, le pueden llegar a aportar a todo aquel que se adentre en esos otros paisajes.

Tengo que explicar aquí brevemente lo que me ocurrió a mí que para que tuviese la imperiosa necesidad de buscar esperanzado en encontrar guía en todo aquello que SAQ citaba, aunque fuera brevemente en sus escritos. Y es que, durante mi estancia en México a lo largo de diez años, habiendo pasado los cinco primeros sin poder acudir a los Moussem anuales que el Shayj celebraba, como había hecho siempre cuando aún

vivía en mi tierra, Galicia, tomé la determinación ante la falta de encuentros presenciales, de dedicarme a estudiar, todo libro o artículo, todo autor, obra, película, compositor o composición musical que él mencionaba en alguna de sus obras.

Precisamente, hace unas semanas hablando con emir Hisham sobre el reordenamiento de la biblioteca que tenemos en nuestra Fundación, llegamos a comentar la importancia capital que tendría poder poner al alcance de la gente todo ese material, para su estudio, y para que la biblioteca fuera, al igual que esta mezquita ya lo es, la materialización física de un aspecto de la enseñanza, intención y anhelo de nuestro amado shayj.

Esto nos recuerda que ese trabajo no está aún hecho, y que sería importante poderlo realizar para facilitar la labor a todo aquel que desee adentrarse en ello... teniendo muy presente, claro está, que no todo lo que reluce es oro, y que SAQ podía transitar por cualquier sendero extrayendo el néctar que pudiera haber en él sin que ningún detritus indeseable se adhiriera a sus vestiduras, y nosotros no somos así. Por ello hay que zambullirse, mirando siempre de reojo, la profundidad o ligereza con la que él se tomó ese autor o esa obra y lo que esencialmente destiló de ello.

El hecho de que no exista una especie de listado bibliográfico, recopilado expresamente, de los personajes y obras artísticas de toda índole mencionados en alguna ocasión por nuestro Shayj, tiene una muy pequeña excepción, que yo sepa, ya que, en El escudo de Aquiles, aparece consignada al final del libro una bibliografía muy escueta mencionando solamente dos libros y una película. Y lo traigo a colación aquí para poner de relieve, a través de este minúsculo ejemplo, cómo complementa el visitar esta bibliografía la comprensión de la obra en cuestión.

Dejando a un lado la Ilíada de Homero, de la que se podría dar una conferencia completa y que, más o menos todos conocemos y entendemos que, en este caso, es el paisaje escénico en el que El escudo de Aquiles tenía necesariamente que enmarcarse.

La otra obra literaria que tenemos en la bibliografía es el drama de Cocteau “La Máquina Infernal”. Veamos lo que dice SAQ acerca de ello:

“Sófocles, en la mayor de sus obras “Edipo”, representa el punto de equilibrio absoluto entre el destino y la libertad, el cual, considero, no puede ser resuelto, ya que Sófocles no lo resolvió. El momento final es cuando la trampa salta, lo que Cocteau llamó brillantemente “la máquina infernal”, cuando hace afirmar a Edipo que una máquina ha sido construida, una trampa ha sido preparada, y vamos a verla saltar. Edipo, que se veía a sí mismo como alguien completamente libre, descubre horrorizado –no por su deseo inconsciente, si no por los eventos, eventos inmutables- que ha matado a su padre y se ha casado con su madre, y por lo tanto declara, “Apolo hizo esto”, es decir, el dios lo

hizo, y continua, “él me tendió una trampa, me metió en ella, y la activó.” Tras esto se arranca los ojos, y al salir ciego frente al pueblo dice, “Apolo hizo todo eso, pero esto lo he hecho yo mismo.” Y esta es la nueva definición del hombre, suspendido entre una esclavitud absoluta, y una libertad absoluta, con resultados devastadores. Así, en el final de la visión sofoclea, en su vejez Edipo llega a ser un santo y el guardián del estado de Atenas.”

Si nos entregamos a la lectura de la versión teatral en cuestión, encontramos mucho más de lo que podíamos imaginar en un principio:

Ya en el prólogo, Cocteau nos dice: “Igual que se lanzará después el joven Sigfrido, Edipo se apresura. La curiosidad y la ambición le devoran. Se celebra la entrevista (con la Esfinge). ¿De qué naturaleza es ese encuentro? Misterio. Lo cierto es que el joven Edipo entra en Tebas como vencedor y se casa con la reina. He ahí el incesto.”

Y también “Contempla, espectador, cómo, con toda la cuerda dada, lentamente, a lo largo de una vida humana, se desarrolla el resorte de una de las máquinas más perfectas construida por los dioses infernales para el aniquilamiento matemático de un mortal.”

A mi entender, la verdadera clave de la obra está precisamente en el momento en que Cocteau se aleja del modelo clásico para introducir su propia visión contemporánea del drama. Pues en el capítulo de la entrevista de Edipo con la esfinge descubrimos que ésta, como mujer que es, está dispuesta a amar al héroe y dejar de lado su fatídico papel de esfinge aniquiladora...pero Edipo, ni siquiera puede ver esto, cegado por el papel heroico que considera su destino, acaba abandonando el lugar para ir raudo a encontrarse con el drama familiar que le espera. La esfinge ha querido salvarle, pero él sólo estaba interesado en su cadáver que volverá a recoger más tarde para mostrarlo como trofeo ante el pueblo.

La Esfinge exclama: “¡El imbécil! ¡Entonces, no ha comprendido nada!

No deja de ser interesante también mencionar aquí la comparación que hizo Cocteau al principio de la obra entre Edipo y Sigfrido. Recordemos que Brunhilda entregada también al amor total por el héroe liberador, es dejada atrás por éste en su impulso imparable, y acaba convirtiéndose en una especie de Esfinge al facilitar la muerte de Sigfrido a manos de Hagen, aunque al final, Wagner, lleva el drama hasta un desenlace esperanzador al ser Brunhilda el personaje que le abre la puerta a una nueva era. Pero este tema daría también, no para una, sino para varias conferencias, por lo que aquí lo abandonamos.

Como dato curioso, hay que decir que, SAQ pronuncia la conferencia de la que emana El escudo de Aquiles en 1989, y utiliza como inspiración esta obra de Cocteau escrita en 1932, siendo este genio francés, el primer autor del siglo XX que utiliza el Edipo de Sófocles para situarlo en el mundo contemporáneo, dándole su propia interpretación. Tres años después, en 1992, SAQ publica Edipo y Dionisio, yendo más allá en la reinterpretación de la obra, pues aunque Cocteau ya apuntaba en su drama la posibilidad de que la mujer se convirtiera en pareja colaboradora y no actuara como esfinge, será nuestro Shayj quien mostrará la puerta de salida del drama familiar y la partida de Edipo y su mujer Astimedusa, dejando atrás el entramado estatal que mostrará un falso Edipo que será sacrificado ante el pueblo para el perdón de todas las culpas...

Asimismo, El escudo de Aquiles, contiene, a mi modo de ver, una cita reveladora que ya anunciaba la necesidad de ese descubrimiento liberador y que fijaba toda nuestra atención en el drama familiar y en la necesidad básica a cumplir antes de iniciar toda acción regeneradora:

“Pero nada de esto puede ocurrir sin antes romper la puerta de la Bastilla, la toma de la Bastilla de la familia burguesa. Este es el prelude necesario para la destrucción del estado mundial. El estado mundial, que es un fenómeno judío es su inspiración, en su simbolismo y en su semiótica, y se puede demostrar, que está empoderado por este sistema de familia. Justo cuando rompían las puertas de la Bastilla, las masas de París rompieron este símbolo de tiranía, y lo encontraron vacío, y entre los pocos prisioneros estaba encogido en una esquina el sádico Marqués de Sade. Por lo que, al tirar abajo la puerta familiar, se encontrará al tiránico, infantil, y rastrero padre.”

Para concluir este ejemplo sobre la importancia de complementar el estudio de las obras de SAQ con algunos de los elementos externos de los que se nutre, y que hemos escogido por la facilidad que suponía basarnos tan sólo en dos obras, nos acercamos ahora al otro elemento en cuestión, que es una película del año 1984 “Greystoke. La leyenda de Tarzán. El rey de los monos” del director Hugh Hudson.

SAQ nos dice: “La cuestión clave puede ser comprendida en el modelo de Tarzán. Me estoy refiriendo a la leyenda original, o si lo prefieren a la película “Greystoke”, que plasma la versión correcta de la historia, ya que contiene la cuestión que debemos plantearnos. Les recordaré la historia del modo que les recordé la Ilíada, porque sé que la conocen muy bien. El hijo de un Lord escocés es criado en la jungla por unos monos, devuelto a la Inglaterra victoriana, educado a la manera de un caballero inglés -o mejor aún, escocés- y cuando ve cómo viven y qué hacen, dice, “No, yo me vuelvo a la jungla”, lo que nos hace desear preguntarnos: “¿Es que sólo es posible la reversión?” ¿Significa

esto que no puede uno librarse de lo que le ocurrió en los primeros diez años de su vida?”

Vista la película, es revelador que el protagonista, después de tratar de integrarse en la que es su familia biológica y fracasar en el intento al no haber tenido una educación estructural pues ha sido criado, casi como un huérfano (de padres humanos) por los monos y crecido en la más absoluta espontaneidad, acabe, antes de regresar a la selva nuevamente, en medio de la enorme extensión de la posesión familiar y frente a la gran casa solariega de sus antepasados exclamando una y otra vez dos palabras: ¡padre! ¡Familia! Está desesperado y lleno de dolor por no poderse integrar en su familia, o más bien porque ésta ya no existe, pero lo más importante que aparece aquí es que su humanidad, que es toda fitra, le ayuda a discernir, y a no caer en la trampa destructiva que el destino le deparaba. El enorme amor que sentía por su abuelo que es escenificado en una secuencia en la que ambos permanecen subidos a un muro desde el que se ve toda la propiedad familiar y el abuelo, con palabras llenas de amor, le hace responsable de mantener integras las posesiones familiares como último vástago, que será lord, y que lo va a heredar todo, lo que le auguraba una vida cuyo fin principal sería mantener el legado de su familia. En este previsible futuro también figuraba la joven Jane, la protegida americana de su abuelo, que le había manifestado ya su amor y que esperaba que asumiera su papel de nuevo representante del título nobiliario. Sin embargo, él, contra todo pronóstico, toma la decisión de dejarlo todo atrás y regresar a su lejano hogar primitivo. En este viaje será acompañado por su antiguo mentor y por Jane que, según afirma en la última escena el mencionado mentor, aunque ella en ese momento volverá a Inglaterra, algún día se reunirá de nuevo con Tarzán para compartir su vida con él lejos de la civilización.

Como podemos ver donde quiera que nos sitúe la obra de SAQ, encontraremos siempre una extraordinaria conexión de todos los elementos que la acompañan, descubriendo un revelador patrón unitario.

Cómo no podía ser de otro modo, el estudio de las obras del Shayj no puede abordarse sin ser fulminados en nuestro interior por aquello que hayamos podido asimilar de éstas. Y esto debe tener siempre consecuencias en todos los planos, el externo, el interno y el oculto. Uno de los temas que, como una constante, aparece en sus escritos es la trampa del drama familiar y la necesidad de desmontarla de uno u otro modo.

Durante todos los años en los que se fueron conformando nuestras comunidades en las diversas partes del mundo alrededor de su persona y de su enseñanza. El proceso fue siempre el mismo, el Shayj atrajo a hombres y mujeres que querían dejar atrás el entorno familiar del que procedían y tener la posibilidad de transformación que el din y el tassawuf les ofrecían, luego estos primeros integrantes conformaron sus propias

familias y, después el shayj fue extrayendo de estas familias a aquellos elementos que él consideró que tenían más posibilidades de progresión y/o utilidad para los demás. Actualmente, SAQ desafortunadamente ya no está con nosotros, y las familias siguen creciendo, algunas de ellas van ya por la tercera generación y pronto entrarán en la cuarta. Estas familias, inevitablemente, imprimen su carácter particular en mayor o menor grado a todos sus miembros. Y, sin la instrucción directa de SAQ podemos llegar a olvidar ese acto que todo lo puede, que borra cualquier defecto, que diluye, como el dikra y el ayuno la silueta del nafs, y que los primeros fuqara tuvieron desde sus inicios como base de su formación y de su acción: EL SERVICIO. Y podríamos preguntarnos: ¿Y este servir qué sentido tiene hoy en día que el Shayj ya no está? Lo que empezó siendo servicio a su persona y al pequeño núcleo de fuqara que le rodeaba, después quedó establecido por su férrea indicación al dejarnos conformados en comunidades bajo una autoridad, la de un emir. Y esto, además de ser una protección en todos los sentidos, tiene una importancia que hoy se nos revela imprescindible, estas comunidades que tenemos establecidas por el mundo son los campos donde podemos volcar toda nuestra voluntad y acción de servicio, para poder llamar a la gente de fuera a algo real.

No importa lo que ahora seamos individualmente, podemos ser Brunhildas o Sigfridos, Esfinges, o incluso un marqués de Sade neutralizado, tener una familia, o vivir solos al haberse ésta desintegrado, el servicio a la comunidad lo pulverizará todo y forjará para nosotros una nueva vía de transformación. Si olvidamos esto, de poco nos servirán ni las conferencias, ni los dikras, ni todos los Moussem que hagamos.

Y esto nos lleva ya al desenlace de esta conferencia, dando un giro al aquí y ahora donde estamos situados y, ya que estos días tienen el tema de Medina como eje, y de ello va a tratar la próxima conferencia, vamos a tratar de poner todo esto en ese contexto ahora, para poder ver con algo más de nitidez la situación de nuestras comunidades en el mundo, dentro de la umma, como musulmanes cuyo signo de identidad distintivo es nuestra adhesión y reivindicación constante del modelo de Medina.

No, os preocupéis, no voy a hablar aquí ahora de Medina, ni del modelo de Medina, que para eso tenemos a sidi Abdelghani que es el hombre, sin duda, para hablar sobre ello. Nosotros aquí hoy vamos tan sólo a echar una rápida mirada, casi de reojo, a lo que ocurrió allí con las tribus, con los clanes, con las familias, en definitiva. Todos sabemos, por los textos de la época y por todos los años que llevamos tratando de conocer en profundidad el Amal de Medina, que allí ocurrió la gran revolución de la humanidad. Y esta verdadera Revolución, fue, entre otras muchas cosas, la entrega incondicional que llevó a los Ansar a dar lo más preciado que tenían a los que llegaban sin nada. Evidentemente, todo este fenómeno emanó por Allah a través del Profeta, sallallahu aleihi wa salem, de un amor apasionado que se fue despertando primero en algunos hombres y mujeres de los Quraish y luego, lentamente, en “lo mejor de cada casa”,

alcanzando a miembros de todas las familias, clanes y tribus de Arabia. Y ahí está el elemento que nos interesa hoy aquí, este suceso de incalculable valor para la humanidad válido hasta el final de los tiempos, que no hubiera ocurrido si Allah no hubiese decretado que estos hombres y mujeres pudieran dejar a un lado el férreo carácter y destino que les imponían sus respectivas familias. Ese desbordante amor por el Profeta, sallallahu aleihi wa salem, los llevó a conformar la mejor Comunidad de la tierra. Comunidad en la que el servicio y el amor por los otros lo removieron todo hasta sus cimientos. Y marcaron un antes y un después en todos los eventos que tenían hasta entonces un carácter familiar cerrado, de clan. No consigo, no puedo imaginarme un Id al Adha en los tiempos de Medina, con la gente comiendo cada uno el cordero en su casa, con su familia.

Salvando las distancias, en el tiempo y en los grados de elevación, de emisor y de receptores, SAQ siguiendo este modelo, trató de que ese modo comunitario fuera siempre el terreno en el que pudiéramos crecer, gracias al constante aliento y elevación de nuestro Shayj, el servicio, en cualquiera de sus formas, llegó a ser considerado entre nosotros como la posición más elevada en el seno de nuestras comunidades.

Y aquí, me vais a permitir que os describa brevemente una escena que a mí me dejó marcado para siempre...

Estando en Cape Town después de un Moussem, llegó el domingo, que, en ese caso, era el día del Walí's tomb que se hacía mensualmente. En aquella época yo estaba en la comunidad de México y tenía muy poco contacto con nuestro Shayj. Por lo que me fui acercando para presentarle mis respetos y vi que estaba sentado en un pequeño muro de piedra que había al fondo y que había varias personas esperando para besarle la mano y saludarlo, yo anhelaba también besar su mano pues, después del alejamiento que la distancia había producido entre nosotros, quería saber cuál era su parecer sobre mi permanencia en México sirviendo allí a la comunidad, pues eso era lo único que yo había hecho durante todo ese tiempo. En un momento dado, el Shayj me miró desde la distancia, o al menos eso creí yo, se levantó de donde estaba y haciendo un gesto especial para que todo el mundo dejara lo que estaba haciendo y posara su atención en él, dejó atrás a la gente que esperaba para besarle la mano, avanzó rápidamente hasta el extremo de la explanada, y para sorpresa de todos, se agachó en un rincón donde un hombre de la comunidad estaba limpiando todas las tazas y platos que se habían usado para un café que se había servido previamente. Entonces, le tomo la mano, y se la besó. Y sin pronunciar palabra alguna, regresó al mismo lugar donde estaba. En ese momento, todas mis dudas se disiparon. Pues él nos había dicho sin mediar palabra: mirad, yo beso la mano, del que sirve.

Y ya para terminar, voy a dejar que sean las palabras del propio SAQ las que cierren esta conferencia, citando aquí algunas de las frases que nos dejó sobre la fuerza transformadora y purificadora del servicio, vía a la que debemos aferrarnos, dando el mejor ejemplo a nuestros hijos para que vean en ello su propio camino de crecimiento y formación como hombres y mujeres musulmanes.

Dice el Shayj en El libro del Safar: “Los Fuqara son los que se sirven a sí mismos sirviendo a los demás. La Jidma (el servicio) del Faqir es lo que le hace ser más noble que todos los demás. Los Fuqara dan y los gobiernos y los Estados quitan”.

Pero luego, tened presente lo que dijo Abu Madyan, el Ghawz de los Sufíes:

“El único placer de la vida es la compañía de los Fuqara.
Ellos son los Sultanes, los maestros, los príncipes.

Ellos son los Sultanes, los maestros, los príncipes porque son la gente de Jidma. Son la gente de Jidma con sus manos, pero son también la gente de Jidma con su Hikma (conocimiento). Sirven a la gente guiándolos por el camino correcto y con buenas palabras, palabras que curan; son los que hacen que la situación del mundo siga existiendo (...)”.

En el Interín es mío encontramos: “(...) En el gran ciclo de la caballería o, para ser más precisos, de la Futuwwah, –esto es, hombres de honor y de nobleza que se mantienen unidos por su creencia en lo Divino y la obligación al servicio, a la protección de las mujeres y a mejorar la situación de los pobres (...)”.

En El Príncipe Musulmán hay tres capítulos dedicados expresamente al servicio: El servicio al invitado, El servicio de la mesa y El servicio del Consejo (Shura), extraemos aquí unas líneas:

“El Juramento del Deber significa someterse al servicio, el vínculo necesario que pone al Príncipe al servicio de la gente. Hay un contrato de obligación y un contrato de amor. El primero es el sello de la esclavitud y el último es el sello de la libertad. El primero está predeterminado a llegar a su término por la fuerza. El último está delimitado con un plazo natural.”

En Las diez sinfonías de Gorka Konig SAQ le hace declarar a éste:

“(...) Sólo sé una cosa. Tengo que servir a esta gran causa y trabajar para lograrlo. Esta misión heroica no necesita música; lo que necesita es conocimiento y hombres y

mujeres que estén dispuestos a servir. Y si te digo la verdad, siento que mi vida, lejos de haber casi terminado, está sólo comenzando. (...)”.

En Los cien pasos, en el capítulo de Shukr (dar gracias) dice: “(...) Su primer grado es dar gracias con la lengua, que es dhikr. Su segundo grado es dar gracias con todo el cuerpo, es servicio a Allah tanto en la obediencia en lo prescrito como en la asistencia a Sus criaturas. (...)”.

En el capítulo de Los Nuyaba (Los Nobles): “(...) El núcleo interno de los Nuqaba está caracterizado por su preocupación y su humilde servicio a los demás. Son los sirvientes de los pobres. Son estrictos en copiar la sunna del Mensajero e imitar su amor profundo por los masakin, los desvalidos y los afligidos. (...)”.

Nada más.

¡Que Allah bendiga a Su Mensajero, a su familia y compañeros por dejarnos el ejemplo completo de cómo se transforma una sociedad y de cómo se conforma una comunidad en la que se compite por poner las personas y los bienes en el camino de Allah!

¡Que Allah bendiga a SAQ y le recompense por cada acción acontecida en el mundo derivada de su intención, de sus actos y cada una de sus palabras! ¡Y que nos permita reunirnos con él en el Jardín!

¡Que Allah nos haga vivir y morir como gente de servicio! y que podamos dejar esa impronta en nuestra descendencia de manera que, al llegar al final de nuestra vida, tengamos la constancia de que nuestra intención nunca ha cambiado, y que los que vienen detrás han tomado el relevo.

Amin.

* * *

“Sois la mejor comunidad surgida para el bien de la gente”

Ustadh Abdel Ghani Melara

*

A’udhu billahi mina shaiṭanir- ra’im.
Bismillahir- Raḥmanir- Raḥim
Wa ṣallallahu wa sallama wa baraka ‘ala
Sayyidina wa Nabiiyina Muḥammad
al Mustāfa, al Karim,
Wa ‘ala alihi wa aṣḥabihi
Wat- tabi’ina lahum bi iḥsanin ila yaumid-din,
Wa sallama tasliman kazira.

Wa la ḥaula wa la quwwata illa bi-llahil ‘aliyyil ‘aḍhim.

¡As-salamu ¡alaikum wa raḥmatullahi ta’ala wa barakatuh!

Voy a hacer un comentario partiendo de la aleya de la Sura de la familia de ‘Imran, en la que Allah subhanahu wa ta’ala dice lo siguiente:

**Sois la mejor comunidad que ha surgido para la gente.
Ordenáis lo reconocido, impedís lo reprobable y creéis en Allah.**

(3:110)

Que ha surgido para la gente, es decir, **en bien de la gente**. Esto es un elemento esencial de lo que quiero decir. Es importante este punto en el que Allah dice: **Sois la mejor comunidad que ha surgido para la gente**; todos los comentaristas dicen que eso significa “para el bien de la gente, en beneficio de la gente”. Ibn Abbas, que Allah esté complacido con él, y con su padre Abbas, dijo lo siguiente: “Son aquellos que emigraron desde Meca a Medina y participaron en Badr y en al-Hudaybiyya. Y aquí tenemos ya tres elementos que son esenciales: el primero es la hiṡra. Hiṡra es emigración. Cuando la situación se hace insostenible, se produce la emigración. La emigración de Meca a Medina tuvo lugar cuando la situación en Meca era insostenible y marca el punto a partir del cual, Islam se establece en Medina y luego se expande. Además, la hiṡra tiene otro

significado que es “abandonar lo incorrecto”. Nosotros, y cuando digo ‘nosotros’ me refiero a la gente que aceptamos el Islam por la mano de Shaij ‘Abdelqadir, y por lo tanto, no hemos nacidos como musulmanes, tuvimos que emigrar. Experimentamos la hiÿra.

Luego, el segundo elemento que menciona Ibn ‘Abbas es, que participaron en la batalla de Badr. Lo cual implica el ÿihad, el esfuerzo para el establecimiento del Din. Y luego menciona el pacto de Al-Ḥudaybiyya, el pacto de lealtad, es decir el bai’a. Entonces tenemos tres elementos: Tenemos la hiÿra en todo su amplio sentido; tenemos el esfuerzo por establecer el Din y tenemos el compromiso de fidelidad. Y ése es el modelo al que nos llamó nuestro maestro Shaij ‘Abdelqadir aṣ-Ṣufi, raḍi -Allahu ‘anhu.

Tenemos que comprender una cosa muy, muy importante, que todos sabemos, pero conviene recordarlo siempre: lo que requiere esta época, esta circunstancia, nuestra situación, es establecer la Sharí’a. Lo que pasa es que la Sharí’a sólo puede ser establecida con garantías por la gente de Ḥaqiqa, por la gente de la realidad. Porque si no, se convierte en lo que podemos ver en muchas situaciones en el mundo, a nuestro alrededor.

‘Umar ibn al-Jattab, que Allah esté complacido con él, dijo: “El que haga lo que hicieron ellos (los primeros musulmanes, los que se establecieron en Medina al-Munawwara) será como ellos”. Y la razón por la cual la única gente que puede establecer la Sharí’a, que es lo que necesitamos y lo que requiere nuestra situación y esta época, es la gente de Iḥsan, la gente de la Ḥaqiqa, es que ellos están en un proceso de luchar contra ellos mismos, contra sus nufus. Porque eso era la condición de los ṣaḥaba, que Allah esté complacido con todos ellos. Esa era su estación.

Muÿahid, que es un comentarista del Corán, de los que tomaron de Ibn ‘Abbas, añade a esto: **sois la mejor comunidad que ha surgido en bien de la gente**, si se dan las condiciones mencionadas en la aleya. Las condiciones mencionadas en la aleya son: **Ordenáis lo reconocido, impedís lo reprobable y creéis en Allah.**

En las muy conocidas aleyas que hay un poco antes de éstas con las que he empezado, en la misma Sura de la familia de ‘Imran, Allah dice: **¡Vosotros que creéis! Temed a Allah como debe ser temido y no muráis sin estar sometidos.** (3:102) Y luego dice: **Y aferraos todos a la cuerda de Allah.** (3:103) “La cuerda de Allah” por supuesto es el Din, es el Corán. Pero es también ese modelo que nuestro Shaij nos dejó, basándose en la práctica de la gente de Medina, que es el hecho de que las comunidades, al nivel que sea, tanto a nivel local, como a un nivel nacional, deben establecerse en torno al principio de autoridad.

Y luego dice: **y no os separéis** (3:103). Muchas veces cuando oímos esta aleya pensamos en algo genérico, como muy global. Pero se refiere a cada situación. En nuestra situación aquí, por ejemplo, se refiere a esta comunidad. **Y no os separéis** (3:102), es decir: aceptad todos, el principio de autoridad, como algo necesario, para que el Din pueda ser establecido.

Y luego dice: **Y recordad el favor de Allah con vosotros cuando érais enemigos** (3:103) Éramos enemigos porque la naturaleza de nuestro nafs es que cada uno va a lo suyo, cada uno mira por su propio interés. En el Corán Allah ejemplifica perfectamente la realidad del nafs con las palabras de Fir'aún cuando dice **Yo soy vuestro señor más elevado** (79:24). En un sentido, el nafs quiere ser Allah subḥanahu wa ta'ala, porque viene de Allah. Y cuando Ibrahim le dijo a Nemrod: **"Mi Señor da la vida y da la muerte"** (2:258), Nemrod le respondió: **"Yo doy la vida y doy la muerte"** (2:258) y mandó traer a dos prisioneros, matando a uno y dejando con vida al otro. Entonces sayyidina Ibrahim le dijo: **"Allah trae el sol desde el oriente, tráelo tú desde occidente. Y quedó confundido el que se negaba a creer."** (2:258) Se quedó sin palabras.

Y la aleya de Ali 'Imran continúa: **Estabais al borde de caer en un abismo del Fuego y os salvó de él. Así os aclara Allah Sus signos para que podáis guiaros.** (3:103) Y justamente después de esto dice: **Para que de vosotros surja una comunidad que llame al bien, ordene lo reconocido e impida lo reprobable. Esos son los que cosecharán el éxito."** (3:104)

Entonces ahora vamos a decir qué es el ma'ruf y qué es el munkar. Y esto es muy importante también. Porque el ma'ruf es aquello que nuestra naturaleza aprueba, nos dice que es bueno y está en concordancia con la Ley revelada correcta, con la Sharí'a. Y el munkar es lo que nuestra naturaleza niega, rechaza de una forma natural -si nuestra naturaleza está sana, si no está corrompida- y la Sharí'a recta aprueba. Y es curioso cómo se ha cambiado el significado de las palabras hasta tal punto que cosas, que nuestra naturaleza rechaza de una forma natural, y que la Ley revelada aprueba o desaprueba, no son reconocibles. Tradicionalmente, ha existido en español, la expresión "contra naturam", contra natura, refiriéndose a ciertos pecados, a ciertas faltas, entre ellos por ejemplo la usura. Siempre se ha descrito como que es algo contra natura. Y es curioso porque si acudimos a un diccionario actual, encontramos que la definición de usura es: "el interés excesivo en un préstamo". Y la palabra "excesivo" ha sido añadida hace unos años. Antes no se mencionaba la palabra "excesivo". Se mencionaba solamente el interés.

Y lo mismo ocurre con muchas otras cosas. En esta época nos hacen llamar, por ejemplo, "matrimonio" a cosas que no son matrimonio y un sinfín de cosas en las que no me quiero detener ahora. Pero lo que sí está claro es que nuestra naturaleza sabe

perfectamente lo que es ma'ruf y lo que es munkar, sabe lo que es reconocido y lo que es reprobable. Nuestra naturaleza lo sabe y luego lo encontramos expresado en la Sharí'a. Lo cual significa también que es muy importante que, tanto a nivel individual de cada uno de nosotros, como a nivel de comunidad, sepamos qué es ma'ruf y qué es munkar.

Además, hay un matiz entre ma'ruf y munkar, porque dentro de lo ma'ruf hay cosas que son aconsejables y cosas que son obligatorias. Mientras que dentro del munkar todo es rechazable. El Profeta, ṣallallahu 'alaihi wa sallam, dijo: 'El que ordena lo reconocido e impide lo reprobable es el califa de Allah en Su Tierra, el califa de Su Mensajero y el califa de Su libro'. Y no podemos olvidar que ordenar o mandar en árabe es amara, la raíz de la que deriva amir.

Emir 'Abdel Qádir al-Ŷazairi, que era un emir y un ṣufi, en su libro *al-Mawaqif* dijo, comentando el hadiz que dice: "Quien de vosotros vea un munkar, que lo cambie con su mano, y si no puede, con su lengua, y si no puede, con su corazón, y esto es lo más débil del iman", de la creencia. Emir 'Abdel Qádir al- Ŷazairi dice: Cambiar el munkar con la mano le corresponde al emir y a los gobernantes. Cambiar el munkar con la lengua le corresponde a los 'ulamá. Y cambiar el munkar con el corazón le corresponde a la generalidad de los creyentes.

Y cuando dice "lo más débil" en realidad lo podemos entender que lo mínimo, lo imprescindible, es rechazarlo con el corazón. Pero para poder rechazarlo con el corazón primero tienes que *saber* qué es munkar y qué no es munkar.

Pero hay un elemento más. Hay gente –y esto lo menciona también el emir 'Abdel Qádir– que ve que el actor en las cosas es Allah subhanahu wa ta'ala, basándose en aleyas del Corán, como, por ejemplo, aquella en la que Allah dice: **Allah os ha creado a vosotros y a lo que hacéis** (37:96).

Pero antes de seguir con este aspecto quiero citar unas palabras del Profeta, ṣallallahu 'alaihi wa sallam, cuando dijo: "Ordenad lo reconocido, aunque no lo pongáis en práctica todo, e impedid lo reprobable, aunque no lo impedáis todo".

Entonces la aleya que dice **Ordenáis lo reconocido, impedís lo reprobable** (3:110), si la consideramos desde el punto de vista de lo que puede sugerir para la gente del recuerdo de Allah, la podemos entender aún más profundamente. He dicho al principio que lo que toda situación, especialmente la nuestra y la de los musulmanes en el mundo, lo que se requiere como algo urgente, como algo esencial, es establecer la Sharí'a, establecer Islam. Pero al mismo tiempo la única gente que está en condiciones de hacer eso, es la gente que sigue un camino espiritual dentro del Din, que sigue el maqam (estación) del Iḥsan.

Porque si no, están a la merced de sus egos, de sus nufus. Todos estamos a la merced de nuestros egos. Pero al menos la gente del Camino está luchando para cambiar eso. Están intentando purificar sus corazones de manera que intentan hacer las cosas para obtener la complacencia de Allah y no para obtener algo de este mundo, sea lo que sea. Si no es así, no acabamos nunca. Y eso lo hemos podido ver a la hora de intentar poner en práctica lo que recibimos de nuestro shaij. En cualquier caso, la gente de Allah, los shuyuj, siempre están hablando, siempre están mirando algo que vendrá, algo que está en el horizonte. No necesariamente algo que está en el momento en el que ellos hablan. Y Allah sabe más. Lo cual significa que tiene que haber un grupo de gente cuyo estado haga que los demás despierten y cuyas palabras indiquen, señalen a Allah subḥanahu wa ta'ala. Y que llamen al bien supremo que es el conocimiento de Allah, ma'rifatullah, que es testimoniar la presencia de Allah subḥanahu wa ta'ala, ser conscientes de la presencia Allah subḥanahu wa ta'ala.

Porque esa gente ordena lo reconocido, el ma'ruf, que curiosamente, viene de la misma raíz que ma'rifa, a través de la himma, a través del anhelo, de la aspiración elevada. Y ahuyentan o impiden lo reprobable con una estación y un estado fuerte. De manera que todos aquellos que los ven, por el mero hecho de verlos, por la pureza que hay en ellos, se ordenan a sí mismos lo reconocido y se prohíben lo reprobable. Y todo aquel que los acompaña, que guarda su compañía, con lealtad –recordamos el elemento del pacto de al- Ḥudaybiyya, el pacto de lealtad– todo aquél que guarda su compañía con lealtad, toma algo de ellos.

Alguien dijo: Allah tiene gente, que quien los mira alcanza una felicidad después de la cual ya no hay desgracia. Y éstos ordenan el ma'ruf e impiden el munkar con el estado sin ni siquiera hablar. Y nosotros, por el favor de Allah, lo hemos experimentado con nuestro shaij, shaij 'Abdul Qádir, que Allah esté complacido con él. Sabemos lo que es eso. Sabemos qué es sentarse con alguien que, por el mero hecho de estar sentado con él, te hace recordar a Allah; y por el mero hecho de estar sentado con él, aún sin hablar, te hace querer ser mejor.

Y voy a contar dos breves historias de la gente de Allah que ilustran esto. Se cuenta que un shaij pasó en compañía de sus discípulos delante de una gente que estaban bebiendo vino bajo un árbol. Los discípulos del shaij quisieron afeardles esa conducta en un intento de impedir lo reprobable, pero el shaij les dijo: “Si sois hombres (riyál), afeardles lo que están haciendo con vuestro estado, no con vuestras palabras”. Entonces los discípulos se volvieron a Allah con su himma, con su aspiración, y los que estaban bebiendo rompieron los recipientes que contenían el vino y acudieron al shaij en un acto de tauba (arrepentimiento), abandonando su error.

Estas historias son reales. Quiero decir que hay gente cuyo estado puede cambiar una situación.

Y también está la anécdota que le ocurrió a Ma'ruf al-Karji, que es uno de los sufíes de los primeros tiempos. En una ocasión que viajaba en un barco, había en él un grupo de gente que estaban disfrutando y divirtiéndose en un completo olvido de Allah subhanahu wa ta'ala. Entonces los que iban con Ma'ruf al Karjii, sus discípulos, le dijeron: "¡Pide contra ellos, haz un du'a contra ellos!" Entonces Ma'ruf al Karjii dijo: "¡Oh Allah, del mismo modo que les has dado alegría en esta vida, dales alegría en la última vida!" Y los que estaban divirtiéndose en olvido de Allah, se volvieron en arrepentimiento a Allah gracias a estas palabras del shaij. Y eso cambió la situación por completo.

Entonces aquí tenemos esa doble perspectiva de que lo reconocido, el ma'ruf, hay que mandarlo, hay que establecerlo. Y el munkar hay que impedirlo. Pero al mismo tiempo, como he dicho antes, los únicos que lo pueden hacer de una manera que no provoque rechazo en la gente, son aquellos que están en un proceso de purificación, de transformación personal, que están en un camino espiritual.

Allah dice en el Corán, en la Surat al-Fatiha, y esto es algo que Le pedimos a Allah:

**Guíanos al camino recto,
el camino de aquellos que has favorecido,
no el de los que son motivo de ira,
ni el de los extraviados.**

Los que son motivo de ira (ghairil-maghḍubi 'alaihim), no sólo se refiere a los que atraen la ira de Allah. Muchas traducciones dicen "no el de los que atraen Tu ira", pero no es sólo la ira de Allah sino también la ira de los demás. Establecer la verdad, ordenar el ma'ruf e impedir el munkar, que es una obligación que tenemos, si queremos emular a la primera comunidad es algo que está en nuestra mano y que podemos hacer dentro de nuestras circunstancias. Nosotros vivimos en España, estamos sujetos a las leyes españolas, pero tenemos un margen de acción. No obstante, lo primero que hace falta es conocimiento para saber qué es ma'ruf y qué es munkar. Luego hace falta que los musulmanes estemos organizados en comunidades que reconocen el principio de autoridad, porque si no ¿quién ordena el ma'ruf? Hace falta un emir que ordene eso. Hay una parte del amr que es la parte, por así decirlo, política. Y luego está el amr del conocimiento: los umará wal 'ulamá.

Dicho de otra forma: hay un asunto esencial aquí y es que tenemos que hacer que las palabras de Allah sean verdad. Las palabras de Allah son verdad. Lo que no puede ser es que Allah dice algo en el Corán y luego no lo veamos. Como decía el hadiz de ṣallallahu

alaihi wa sallam: El que ordena lo reconocido e impide lo reprobable es el califa de Allah en Su tierra. Y es el califa del Mensajero de Allah y es el califa del Libro de Allah. Entonces Allah dice: **Sois la mejor comunidad que ha surgido en bien de la gente**. No sólo se refiere a la gente de Medina sino a cualquier comunidad que emule o que siga ese modelo. Por eso, es importante que nunca renunciemos a ese modelo. Porque lo otro no funciona. Lo otro crea un Din emocional, un din de mandar whatsapps con rositas, que no tiene nada que ver con lo que es.

Tenemos que convertirnos en esa comunidad que ha surgido para el bien de la humanidad. Y tenemos que hacer que la gente pueda ver eso. ¡Pero la gente sólo puede ver eso si nosotros vamos caminando por la calle como lámparas luminosas!

La aleya con la que empecé dice: **Sois la mejor comunidad que ha surgido en bien de la gente. Ordenáis lo reconocido, impedís lo reprobable y creéis en Allah**. Lo último, y **creéis en Allah**, es importante porque significa que ponéis vuestra confianza en Allah, creéis que es posible. No nos basta con decir, bueno es que estamos aquí en Granada, somos una comunidad pequeña dentro de un estado y no podemos hacer más de lo que hacemos. ¡No es cierto! Allah ha puesto todo en mano del ser humano. Allah ha hecho que el ser humano sea Su califa en la tierra. Y los que dominan la tierra lo hacen con el permiso de Allah, son seres humanos de carne y hueso como nosotros. ¿Por qué no hemos de ser nosotros? ¿Por qué no han de ser nuestros hijos y nuestros nietos y nuestra descendencia? ¿Por qué no, si Allah quiere?

Entonces ordenan el ma'ruf, impiden el munkar y creen en Allah. Y no son de los "ghairil maghdubi alaihim", de "los que se ganaron la ira de la gente" –y ya sabemos a quién se refiere esa aleya– "ni de los extraviados". Y entre los extraviados entran también todos esos grupos que pretenden seguir un camino espiritual y que pretenden seguir el sufismo y acaban cayendo en el esoterismo, cuando la verdad del asunto es que el esoterismo es justo lo contrario al sufismo, al taşawwuf, al Islam, al maqam del Ihsan.

Y la base la tenemos aquí. Aquí o en cualquier otra comunidad que siga ese modelo, como la comunidad de Sevilla. La base es una comunidad estructurada y unida en el principio de autoridad, entorno a un emir. Y a partir de ahí gente de conocimiento, y a partir de ahí enseñanza, y a partir de ahí da'wa. Y luego, entre nosotros, futuwwa. Dar preferencia a los demás. Porque es tan cansado estar siempre preocupado con uno mismo, de ser alguien, de destacar, de controlar, de mandar. Es un aburrimiento.

Si decimos que somos sufís el camino es matar el nafs. No darle vida. ¡Acabar con él por completo! Esta es la gente que puede establecer la Sharí'a en esta época. Pero si no salimos de este pequeño mundo de las pasiones y de los intereses personales, las

pretensiones y demás, si no abandonamos la queja y todo aquello que al final no es más que basura...Entonces no será posible.

Y por el favor de Allah, tenemos el modelo. Nuestro shaij, que Allah lo tenga en la mejor gloria, trazó el camino, trazó caminos muy claros. Pero alguien tiene que ponerlo en práctica. Porque si no, quedara en los libros. El asunto está pendiente. Está por hacer. Y no hay mejor plan para lo que Allah nos dé de vida. No hay mejor plan que hacer esto. No hay ningún otro plan.

Allahuma ṣalli ‘ala sayyidina Muḥammadin,
‘abdika wa rasulika-n-nabiyyi l-ummiyi, wa ‘ala alihi was ṣaḥbihi wa sallim taslima.

Subḥana Rabbika Rabbi-l-‘izzati ‘amma yaṣifun wa salamun ‘ala-l-mursalin,
wa-l-ḥamduli-llahi Rabbi-l-‘alamin.

* * *

Ders

Shayj Abdal Haqq Bewley

*

**No han apreciado a Allah en Su verdadera magnitud.
Realmente Allah es Fuerte, Irresistible.**

**Allah escoge mensajeros entre los ángeles y entre los hombres.
Es verdad que Allah es Quien oye y Quien ve.**

**Sabe lo que hay por delante y lo que hay por detrás de ellos
y a Él vuelven todos los asuntos.**

**¡Vosotros que creéis!: Inclinaos y postraos, adorad a vuestro Señor
y haced el bien para que así podáis tener éxito.**

**Luchad por Allah como se debe luchar por Él. Él os ha elegido y no ha puesto ninguna
dificultad en la práctica de adoración; la religión de vuestro padre Ibrahim, él os
llamó antes musulmanes. El Mensajero es testigo para vosotros de ello, así como
vosotros lo sois para los hombres. Así pues, estableced el salat, entregad el zakat y
aferraos a Allah. Él es vuestro Dueño.**

¡Y qué excelente Dueño y qué excelente Protector!

(Sura de La Peregrinación 22:75-78)

¡Alhamdulillah!

Alabado sea Allah por guiarnos hasta aquí.

Nunca habríamos sido guiados si Allah no nos hubiera guiado.

Los mensajeros de nuestro Señor ciertamente vinieron con la verdad.

Este es el Paraíso que se os ha concedido por lo que hicisteis.

Alhamdulillah, ¡Quién nos ha guiado a esto! Y Quien nos ha guiado a este lugar y a ese momento. Y si no fuera por Allah no estaríamos aquí. Allah ta'ala nos ha juntado en este momento por el gran regalo de recordarle a Él en este tiempo oscuro. Es algo maravilloso que estemos reunidos en este lugar, en este tiempo. Y ningún agradecimiento a Allah subhanahu wa ta'ala sería suficiente por este regalo que nos ha hecho al traernos aquí esta noche. Y esto es la verdad.

Bismillahi'r-ahmani'r-rahim
Wa sallallahu ala sayyidina wa maulana Muhammadin
Wa aalihi wa sahabihi aymain
Wa man ya tabi'ahum bi ihsanin illa yaumi'd-din.

El tema de este encuentro que celebra el 21 aniversario de esta hermosa mezquita en la que nos encontramos es "La práctica de Medina, elemento necesario para revitalizar el Islam" inspirado en la obra de su fundador Shayj Abdelqader as-Sufi, que Allah tenga misericordia de él y le recompense grandemente. La existencia de la mezquita se debe a su presencia en Granada durante la década de 1980 y a la vigorosa enseñanza del din de Allah que transmitió durante el tiempo que vivió aquí. Hace poco me encontré con algo que escribió como epílogo a su obra fundamental "Educación Islámica de Raíz", la fuente que inspiró el tema de este encuentro. El libro se terminó poco antes de su traslado a Granada y sin duda constituyó el elemento central de su enseñanza en aquella época.

Releer sus palabras me hizo ver lo verdaderamente radical y, al mismo tiempo, completamente tradicional que era su concepción. Sus palabras dejan claro que el Shayj no consideraba el '*Amal Ahli'l-Medina* –la Práctica de la Gente de Medina– como una metodología legal, sino más bien como la expresión del din de Allah en su forma primigenia, unificada y original, antes de que se produjeran todas las divisiones posteriores en interior y exterior, en *ibadat* y *mu'amalat*, en todas las diversas ciencias religiosas que surgieron con el tiempo.

Todos estos elementos estaban presentes en ella, pero de una forma indiferenciada que los integraba en un todo indiviso y homogéneo que luego, con el tiempo, se dividió en las diversas divisiones que ahora la caracterizan. Una metáfora un poco burda de lo sucedido podría ser la de la leche caliente y fresca. La nata, la mantequilla, el queso y el yogur son inherentes a ella, pero una vez que se transforma en ellos, la integridad original se pierde inevitablemente en el proceso.

Así que, al llamar a la gente a Medina, como él hizo, lo que Shayj Abdelqader estaba haciendo era llamarnos a una comprensión unificada de la doctrina de Allah que atraviesa todos los añadidos posteriores que dividieron el Islam en las muchas sectas, facciones y divisiones en las que se ha convertido ahora. Simplemente estaba reafirmando el famoso dicho del Imam Malik de que el Islam sólo se corregirá en el futuro por lo que lo hizo correcto en primer lugar. Dice bajo el título: *Una nota filosófica:*

Puede que aclaremos mejor nuestra posición intelectual si examinamos la división de las ciencias internas y externas en un contexto más amplio. Por decirlo de la forma más sencilla: no estamos proponiendo un paso de lo interno a lo externo, porque eso perpetuaría la división. Estamos sugiriendo algo de mucho mayor alcance, que no es otra cosa que un retorno a una posición pre-ghazalita, que interiorice la esencia del sufismo, es decir, la experiencia interior real. Porque lo cierto es que tanto las doctrinas como las disciplinas son un añadido posterior y no hay forma de evitarlo. Las realidades de los estados y grados espirituales son, sin embargo, harina de otro costal.

Vemos que la posición de Qadi 'Iyad es que, según Malik, la realidad del sufismo estaba incrustada en el comportamiento del musulmán culto como su núcleo tácito, e incluso podríamos decir burdo. Sin embargo, una vez definido y articulado, corría el riesgo de escindirse, como acabó ocurriendo. Recordemos el famoso dicho: "El sufismo fue una vez una realidad sin nombre, ahora es un nombre sin realidad".

Tomemos el célebre caso de Muhiyyid-Din ibn al-'Arabi, que Allah esté complacido con él. No se le puede descartar en unas pocas frases, ya que intelectualmente era un pensador extraordinariamente vasto y sistemático. Baste decir que una cosa son sus doctrinas y otra su genuina experiencia espiritual. Lo que está en juego es el sentido que dio a ese material vivido. Él es la respuesta antitética al estéril legalismo de la mayoría de los musulmanes de su tiempo.

Hay que decir dos cosas. En primer lugar, el grado de extravagancia visionaria interior que él personificó no es posible sin una disminución de lo exterior, es decir, del ámbito legal. En otras palabras, siempre va de la mano de cierta injusticia e indiferencia hacia las necesidades de los débiles y los desamparados. En segundo lugar, cabe preguntarse seriamente si esta experiencia visionaria es realmente la forma más elevada de espiritualidad y si no existe, de hecho, una condición espiritual más elevada y exaltada. En Surat al-Balad Allah dice:

Sin embargo, no ha emprendido la cuesta.

¿Y cómo hacerte saber qué es la cuesta?

Es liberar a un siervo,

o alimentar en un día de necesidad

a un pariente huérfano,

o a un mendigo polvoriento.

Y es ser de los que creen, se aconsejan la paciencia

y se aconsejan la piedad.

Y debemos recordar que el Profeta ﷺ dijo: "Innama bu'ithtu li utammima makarima'l-akhlaq". "Sólo fui enviado para perfeccionar las nobles cualidades de carácter".

Así pues, parece que podemos llegar a otra comprensión mucho más poderosa de la espiritualidad islámica. Si la 'aqida es pura, y si el camino es verdaderamente medinense, siguiendo los pasos de la primera Comunidad en Medina entonces existe, si el principio de 'amal es adherido tanto social como personalmente, otra espiritualidad mayor y más sublime que puede estar verdaderamente en armonía con el Islam primigenio y puede ser llamada el Sirat al-Mustaqim.

Radica en la integración de la 'ibada personal, y de la sadaqa y el adab personales, con el compromiso comunitario con la práctica correcta de la shari'a que se defiende e insiste para toda la sociedad, desde el propio Emir hasta el ciudadano más pobre. Lo que reconocemos en Malik es una capacidad única para ver las virtudes del hombre amalgamadas y sostenidas en una relación dinámica, con el 'amal como punto de apoyo y medida, y con un equilibrio armonioso en la sociedad como resultado inevitable.

A continuación, Shayj Abdelqader aborda con cierta extensión la forma correcta de transmitir y comprender los hadices del Profeta ﷺ que examina en profundidad en "Educación Islámica de Raíz". A continuación, dice:

Ahora podemos empezar a plantear un conjunto de aprendizaje que va más allá del actual sistema dualista. El primer elemento es el estudio adecuado del Corán y su recitación. Esto implica el conocimiento del vocabulario básico y sus significados fundamentales. Luego viene el conocimiento de al-Muwatta', que debe estudiarse como un Libro 'amal, es decir, fiqh-en-acción. Luego viene el estudio de los hadices auténticos utilizando un sistema metodológico que está totalmente libre de la desviación, las ilusiones y la división que caracteriza a la educación islámica moderna y al denominado "pensamiento".

Esto nos dará un Islam que es verdaderamente salafí, que es madani, que es maliki en el especial sentido político/existencial y no académico que hemos definido. Su resultado es el musulmán para cuya formación se fundó Medina. En él tenemos a un hombre educado (humanamente hablando), un hombre justo, un hombre de yihad, un hombre de zuhd, un hombre con un corazón vivo.

Shayj Abdelqader, rahimhuAllah, continúa señalando cómo desde la antigüedad todos los "dines" revelados por Allah a Sus criaturas humanas han estado sujetos a este mismo proceso divisorio y que sólo volviendo a la Revelación final en su manifestación medinense, pura y sin paliativos, se puede recuperar el verdadero equilibrio político y la justicia social. Dice:

Lo que sucederá es que el genuino patrón político resurgirá como algo radicalmente diferente, tanto en forma como en contenido, de las desastrosas estructuras sociales actuales que tiranizan a la humanidad. Medina fue la mejor forma de gobierno jamás creada para la humanidad. La democracia, ya sea "económica" o "política", es demostrablemente la peor.

A medida que el sistema monetario kafir continúa su rápido colapso interno, la necesidad de adoptar el método social de Medina se hace cada vez más urgente. El fin de la economía crediticia –es decir, de la usura piramizada– será en sí mismo el heraldo del rechazo de la autodestrucción universal a la que ahora nos enfrentamos. Los musulmanes inteligentes deberían prepararse para un futuro en el que no permanezca ninguno de los valores actuales. Incluso los epicentros del poder están cambiando visiblemente durante nuestra vida, al igual que las opciones sociales y políticas que le quedan al hombre en su planeta medio destruido.

No hay forma -categóricamente no hay forma- de remediar la situación si no es a través del método transformador del islam medinense. Eso significa Medina-hijra-yihad como un ciclo vivo que hay que activar; eso significa una economía "bimetálica más materias primas"; eso significa el regreso de las mujeres al sector privado, donde tienen el poder político que les corresponde; y eso significa el regreso de los hombres al ámbito político público, donde comparten la responsabilidad marcial y la gobernanza política. No es complejo, ni para una élite remota. Es para los musulmanes de a pie. Es el Libro y la Sunna en acción.

Se puede hacer sólo con el Libro de Allah, glorificado sea, y al-Muwatta del Imam Malik, que Allah esté complacido con él. No para volver al pasado, sino para hacer posible el futuro. Pero hay que practicarlo. Esa es la clave de todo. Es 'amal - praxis. El Islam se basa en cinco pilares, todos ellos prácticos. Este mundo es el escenario de la práctica. El Otro Mundo es el campo de la visión.

Que Allah bendiga a todos los musulmanes y dé la victoria a la gente de Su Libro y de la Sunna del Mensajero, que Allah le bendiga y le conceda la paz.

AMIN.

Bi sirri wa barakati
Fatiha

Salat an-Nabi

* * *

Lecciones prácticas de la Ciudad Entera, de Ian Dallas.

Hajj Abdel Basir Ojembarrena

*

La primera lección reside en el mismo planteamiento del libro:

En el cuadro de Max Ernst de la portada del libro, se ve surgir de la naturaleza una colina fortificada, y en la cumbre, la silueta escarpada de una ciudad, nacida del mismo cuerpo de la colina. El cielo bajo el que se halla la ciudad es verde como la naturaleza, en su centro vemos un gran sol amarillo, la presencia despierta de una realidad, una conciencia vigilante y permanente creadora.

La imagen nos lleva a pensar que tenemos ante los ojos la proto-forma de la ciudad, una manifestación espontánea colectiva de la vida, interpretada en muchas ciudades distintas a través de los siglos.

El autor nos dice que esta revelación natural de la vida se manifiesta siempre en tres niveles a la vez simultáneamente: el exterior, el interno, el oculto.

Parece evocar la imagen de una esfera. Bajo el océano de la capa exterior de las olas, los dos niveles que las producen, el nivel profundo psicológico y el más profundo aún del subconsciente. Todos ellos actuando a la vez en las personas y a través de ellas en la sociedad.

Para reflexionar o indagar sobre los tres niveles fundamentales en que se manifiesta la vida, el autor utiliza tres libros:

Para el exterior, La introducción histórica de Laski a la obra de Duplessis-Mornay 'Vindiciae contra Tyrannos.'

Para el interno, la obra teatral de Marlowe, 'La Masacre de París.'

Para el oculto, la obra del mismo Dallas: 'Edipo y Dionisio.'

Aunque son estudiados separadamente, en la vida se dan simultáneamente.

Segunda lección

De 2006 a 2008, Sheij ‘Abdul-Qadir Aş-Şufi sintetiza en tres libros la transmisión de su vivencia de musulmán desde la perspectiva del Din: *El libro del Tawḥid*, *El libro del Amor* y *El libro del ‘Amal*.

En 2016, Ian Dallas expresa la misma vivencia desde la perspectiva de la cultura occidental en cuatro libros: *El tiempo del Beduino*, *El ínterin es mío*, *Los mecanismos del universo destrozado*, *La ciudad entera*.

Ambos grupos de libros se complementan y forman un eje unitario alrededor del cual gira la cuantiosa obra publicada por el prolífico escritor escocés en sus dos perspectivas. En *La Ciudad Entera*, culminación de todo su trabajo intelectual, se unen las dos perspectivas.

Es una obra abierta hacia el futuro, de acuerdo con el autor quien en más de una ocasión solía decir: “no me quedo en la estación a la que llego, sino que sigo en el tren”. Indicando que se hallaba en marcha, crecimiento y transformación, desde de la recepción en su vida de la semilla original profética de Medina al Munawwara, a mediados de los años sesenta del siglo veinte, hasta los primeros veinte años del siglo veintiuno.

Una obra, también, que el autor realiza en el tramo final de una vida de intensa labor de difusión por Europa, Norteamérica, Sudáfrica y Malasia de la realidad del Din, de construcción de mezquitas y de establecimiento de comunidades de hombres y mujeres bajo la autoridad de un Emir que lo ponen en práctica hasta donde les es dado, es decir, de ciudades enteras, de bancos de coral que purifican las aguas del océano.

Tercera lección

Para expresar la forma natural del plano de la acción exterior el autor escoge dos autores y una obra, *Vindiciae contra Tyrannos*.

Por un lado,

Harold Joseph Laski (1893-1950), autor de la Introducción a la obra de Du Plessis Mornay, *Vindiciae contra Tiranos*, es un teórico marxista, ateo, politólogo, profesor y escritor inglés de origen judío, considerado, junto con el también británico John Stuart Mill, uno de los pocos teóricos de la forma, tareas y límites éticos y jurídicos del poder del Estado moderno en el mundo anglosajón. Fue consejero de Roosevelt y un prestigioso profesor de historia y economía en Mac Gill, Columbia, Harvard, La Escuela de Londres de Economía y otras. Entre sus discípulos se cuentan influyentes figuras del mundo contemporáneo como el presidente indio Nehru, el financiero Soros y el filósofo Popper.

Por otro,

Philippe de Mornay, señor del territorio de Du Plessis-Mornay, es un capitán, diplomático y escritor político nacido en 1540 y muerto en 1629, consejero del rey Enrique de Navarra y posteriormente Enrique IV de Francia.

Su obra *Vindiciae contra Tyrannos*, significa en castellano Defensa de la libertad contra la tiranía.

Ian Dallas la escoge, porque ofrece con claridad y precisión la forma fundamental orgánica o proto-fenómeno de la acción externa plena, la acción de gobernar un grupo humano que forma una comunidad.

Cuarta lección

1. La Teoría del Estado de Du Plessis se produce en el siglo XVI, la época en que la evolución cultural de la civilización europea exige dar cara a los dos ejercicios de gobierno que conducen a la Tiranía, es decir que deconstruyen la forma natural sana de la ciudad:

Uno es el gobierno absoluto de los príncipes por derecho divino, independiente de la voluntad de los súbditos,

La otra es la autoridad espiritual absoluta e infalible del Papa, también independiente, basada en una relación directa y superior, por haqiqa podríamos decir, con Dios.

2. El punto fundamental de la Teoría del Estado de la *Vindiciae* es el recuerdo que toda acción de gobierno en una comunidad humana sana está sujeta por naturaleza a un contrato doble.

El primero es un contrato entre el gobernante y Dios, por el cual aquel debe actuar de acuerdo con la razón y las leyes de derecho natural establecidos por la Divinidad.

El segundo contrato es social, se produce entre el rey y los gobernados. De acuerdo con él, el gobernante solo es obedecido si actúa con justicia. Si no lo hace, si desobedece las leyes del derecho natural de origen divino, incurre en Tiranía y el pueblo tiene derecho a sublevarse.

En este caso, además, cuando un gobernante rompe su contrato con Dios, les corresponde a los gobernados cumplirlo, estableciendo la armonía social.

3. Todo gobernante, sea de una iglesia, una orden religiosa, un reino, un estado, una comunidad, una familia, una empresa o de sus propios asuntos es simplemente un fideicomisario, un administrador de un poder temporal y como tal está sujeto a la rendición de cuentas.

4. La obligación de rendir cuentas es, de hecho, inherente a la naturaleza de la función de gobernar, pues nadie ha de someterse, de manera absoluta, a una persona sujeta a sus pasiones.

5. Para Duplessis-Mornay, por lo tanto, el punto crucial no es, como en Maquiavelo, el poder y su eficacia sino lo que el poder quiere. Si lo que quiere es injusto y dañino para el bienestar de la sociedad civil, debe ser resistida por todos los medios. Su Teoría del Estado será utilizada en los siglos posteriores para justificar la resistencia al poder absoluto que quiebra la forma natural y sana de la ciudad.

Las siguientes tres lecciones sobre el nivel externo de la forma de La Ciudad Entera proceden de los comentarios que el autor hace de la Introducción de Laski a la *Vindiciae*.

Quinta lección

1. La forma de la ciudad es natural y como todo lo perteneciente a la naturaleza tiene un desarrollo orgánico espontáneo.

2. De acuerdo con el historiador romano Polibio, en su crecimiento inicial, del grupo de personas que la construyen surgen líderes y entre ellos surge eventualmente un rey, cuyo gobierno se somete suficientemente a la razón y la justicia natural de origen divino.

3. Posteriormente, siguiendo un ciclo natural, la realeza se hace hereditaria y el mismo dinamismo que la impulsa se transforma de acción de gobernar a acción de conservar el poder.

4. Esto conduce a la Tiranía en la que el gobernante rompe su contrato con Dios y con los gobernados.

5. Los más fuertes y nobles entre éstos reaccionan, se sublevan y reestablecen la forma natural de la ciudad bajo un nuevo sistema de gobierno que es aristocrático.

6. De nuevo, con el paso del tiempo, el noble comportamiento de la Aristocracia se descompone, transformando la forma de gobierno de la ciudad en Oligarquía.

7. En un paso siguiente del ciclo natural, los gobernados se sublevan contra los excesos de la Oligarquía y establecen un nuevo gobierno de administración justa y responsabilidad legal cuya forma es la Democracia, sujeta también a la erosión inescapable de sus valores y de su doble contrato con Dios y con los gobernados.

8. Se produce así la degeneración y muerte de la planta que es la forma natural de la ciudad, una situación ante la que de nuevo surgen clanes que se agrupan con un renovado dinamismo de que surge un líder, con el que comienza de nuevo el ciclo que lleva de la Monarquía a la Democracia y la degeneración de ésta en la Anarquía de la Demagogia, tras la que actúa el control absolutista de una clase privilegiada y oculta de oligarcas.

Sexta lección

1. El autor dice que en cada fase del ciclo histórico las personas que lo originan son distintas, puesto que también evolucionan de acuerdo con el mismo ciclo natural de la historia.
2. El tipo de persona que cumple con su contrato con Dios y con los demás da origen al Rey justo, a la Aristocracia verdaderamente noble, a los diputados que ponen por encima de todo el bien común.
3. El tipo de persona que incumple su contrato con Dios y con los demás da origen al Tirano, al Oligarca, a la Anarquía de los Demagogos.

Séptima lección

1. En sus Comentarios el autor ofrece, a vista de pájaro, un panorama de las fuerzas dinámicas fundamentales en la decadencia de cada una de las transformaciones de lo externo de la vida, centrándose en la última fase del ciclo en la que nos encontramos.
2. La principal es cómo se reduce a pura idea y se elimina la conciencia antigua judía y musulmana de la existencia de un Señor soberano de la Creación, sin forma ni identidad, y del fluir armonioso de la naturaleza creada.
3. La segunda es la negación de todo contrato con el Señor de la Creación, que lleva aparejada la denegación tanto del verdadero gobernante como de los gobernados y que queda magistralmente explicitada en la instrucción de Trotsky: “Sustituid el gobierno de las personas por la administración de las cosas.”
4. De acuerdo con esta instrucción utilitaria y pragmática, la situación humana se reduce a una unidad dinámica, totalmente controlada, actuando y reaccionando en el interior de una miríada de cosas.

5. El lenguaje de la comunicación, tanto político como informativo, recae de la verdad a la mentira en su forma más peligrosa: la ficción narrativa falsa que imposibilita toda acción liberadora.

6. A continuación, el autor aporta extensos ejemplos de la situación de la ciudad en los distintos ciclos de su evolución orgánica: la República Romana, Julio César, el régimen de César Augusto, la Monarquía inglesa, La Democracia norteamericana, la Monarquía y la República francesas y otros.

Octava lección: el nivel interno de la Ciudad Entera

1. En el nivel interno o psicológico, el autor estudia los movimientos del ego o nafs que subyacen bajo el nivel externo de la Ciudad Entera.

2. Podríamos decir que cuando el yo se aleja del contrato divino produce las olas de las pasiones que deconstruyen la armonía cívica de la proto-forma natural de la Ciudad Entera, mientras que, si se comprende a sí mismo y se vuelve hacia el Ser, éste se refleja en el fluir armonioso de las aguas del nivel exterior de la vida.

3. Como se ha indicado, Ian Dallas utiliza para estudiar el nivel interno de la Ciudad Entera la obra del poeta inglés Christopher Marlowe de siglo XVII, La Masacre de París.

4. Al igual que Duplessis-Mornay, Marlowe estudia en su obra la naturaleza del Estado y del poder político, pero a nivel personal.

5. Dramatiza los complejos acontecimientos que operan en el Día de la Masacre de San Bartolomé en 1572, un episodio brutal y significativo de las Guerras de Religión francesas, en el que miles de hugonotes fueron asesinados por bandas de católicos en París y a través de Francia.

6. En la dramatización de los hechos de la masacre, sobresalen dos elementos. El primero, la urgencia y la pasión con que se comportan las personas. El segundo, que las fuerzas que conducen el crimen político son todas intensamente privadas. De lo que se puede deducir que las pasiones individuales son el motor del acontecimiento social.

7. La psicología de sus protagonistas pone a la luz la diversidad de las pasiones desordenadas y entregadas a sí mismas que orquestan el conflicto que convoca a los hugonotes a París para celebrar el matrimonio de Enrique de Navarra con Margarita de Valois, un acto de conciliación religiosa entre la rama monárquica protestante y la católica que ocultamente prepara la ejecución colectiva de los protestantes.

8. Marlowe disecciona ambición de poder deshumanizada, la debilidad de carácter sometida a la voluntad de la madre, la falsedad y el engaño, la sagacidad política, la ingenua honestidad, el poder destructivo del fanatismo religioso y la intolerancia, así como la absurda pérdida de vidas y los horrores de las guerras de religión.

Ha quedado para los siglos posteriores como una exploración poderosa de las consecuencias del fanatismo y de la influencia corruptora del poder sin límites éticos.

9. Como dice el profesor Antonio Ballesteros, traductor de la obra al castellano, se puede hacer una comparación con la situación política internacional del siglo XXI, en la que una parte muy importante de la geoestrategia está basada en identificar a un enemigo concreto para infundir miedo entre la población y manejarla a capricho.

Novena lección: lo oculto o la otra cara del nivel interno

1. Para explorar este nivel de la Ciudad Entera, Ian Dallas utiliza su propia obra teatral Edipo y Dionisio.

2. Aquí, el autor se adentra en el primer nivel del subconsciente que yace bajo el externo y el interno, donde el yo se orienta interiormente hacia el Ser y encuentra en Él la liberación de la situación social, diseñada por el dios Dionisio, en la que el yo se halla prisionero.

3. Esta situación se basa en la tragedia griega Edipo Tirano de Sófocles del siglo V a. C. Antes del comienzo, Edipo se ha convertido en rey de Tebas al mismo tiempo que sin quererlo cumple una profecía de que mataría a su padre Layo, el rey precedente, y se casaría con su madre Yocasta. La obra nos presenta a Edipo, cuando para salvar a la ciudad de la peste, comienza a investigar la muerte del rey anterior. Poco a poco se descubre la verdad: Edipo es el asesino que busca. Layo era su padre y su esposa, Yocasta, es al mismo tiempo su madre. Ésta se suicida colgándose y Edipo, horrorizado por el parricidio, se ciega a sí mismo desesperado para salvar la ciudad de la peste que ha desencadenado.

4. En su tragedia, Ian Dallas transforma este final siniestro en un acto de liberación. Edipo se enfrenta a Dionisio. Mutatis mutanda, podríamos decir que el ser humano actual se enfrenta a la situación geopolítica a la que alude el profesor Ballesteros.

5. Edipo le dice a Dionisio:

“Tiene que haber algo más. Algo que debe llegar después de Dionisio.

Dionisio contesta:

“Ten cuidado. Cegamos a Tiresias sólo por hablar así cuando nos enteramos. Y mírale. Está ciego. Al menos tú pasas tus días en Tebas. Como rey, habrá Juegos Funerales en tu honor. Sólo el futuro consigue conocer la mentira. Rufianes harán de tu dilema una nueva religión de miedo y de oscura obediencia a la culpa y a la ignorancia del hombre. Así pues, acepta por favor tu puesto. ¡El tapiz está terminado!”

Edipo, iracundo, le responde:

“Elevo mi plegaria más allá de los dioses, de ti y de las orgías manchadas de sangre. En las colinas, más allá de Zeus, relámpago y señor, más allá de las Erinias que caminan en la niebla, por encima de toda descripción, invoco el poder que mueve las estrellas rotantes y que señala al hombre un destino de tiempo, que traiga a un mundo esclavizado un pueblo preparado para destruir finalmente el Estado y que nos haga libres, para vivir, lejos de la fatal maldición de la familia. Hombre y mujer de la mano caminando a la luz del sol bajo los altos árboles.”

Dionisio:

“Pero eso sería el fin.”

Edipo:

“Dejemos entonces que llegue.”

Edipo ofrece su mano a su mujer Astimedusa y juntos vuelven caminando hasta el palacio, mirándose, sonriendo. Mientas lo hacen, llega un terrible grito de agonía desde el interior del palacio. Por las puertas de éste, sale tambaleándose una figura idéntica a la de Edipo, las cuencas de sus ojos arrancados son dos círculos de los que mana la sangre. La pareja pasa por delante de él, ajena a su presencia. Triunfante. Dioniso extiende una mano como quisiera presentarlo ante la audiencia.

6. En el comentario a su propia obra, bajo el título Nota Bene y Nota Bene, el Pasado, Ian Dallas ofrece una penetrante descripción de la situación geopolítica actual a la que alude el profesor Ballesteros, es decir de la Ciudad Entera, superada por el acto liberador de Edipo. Se podría resumir brevemente en dos puntos:

7. En la segunda mitad del siglo XX, la clase política gobernante, paso a paso, pierde poder. Habiendo conseguido el derecho a voto universal, cede la autoridad sobre el dinero, que entrega a una rica élite financiera internacional no elegida por voto.

8. El discurso político desaparece, tanto en los medios de comunicación como en el mundo académico. Sólo algunos estudiosos tratan de la pérdida de libertad causada por la impotencia de la clase política incapaz de enfrentarse a la riqueza mundial, a través de sus trabajos sobre Marlowe, Séneca y Ovidio.

Lección décima: exploración de lo oculto

1. Para explorar la zona del subconsciente donde el yo se orienta interiormente hacia el Ser, donde Edipo encuentra la inspiración que le libera, el autor se adentra en el Tiestes de Séneca, en la Metamorfosis de Ovidio y en la obra del pintor surrealista Max Ernst.

2. Séneca ofrece la visión trágica y cerrada del acontecer y de la historia en la que Dionisio quiere encerrar a Edipo, resumida en dos puntos por A. J. Boyle en su obra 'Trágico Seneca':

3. Uno: "La gran máquina del universo, destino, fortuna, natura, se mueve a través y por medio de psicologías humanas y comportamiento interactuando trágica e irónicamente."

4. Dos: "Los patrones de la historia se repiten a sí mismos a través y por medio de agentes humanos incapaces de impedir los procesos cíclicos de su propio mundo."

5. Ovidio se sumerge en las profundidades del subconsciente colectivo del mito y del arquetipo para abrir las puertas de la prisión psicológica de la visión interna de Séneca, hacia una fase final en la que es posible recobrar la proto-forma natural de la Ciudad Entera, en la que hombres y mujeres han vivido por un tiempo breve en armonía con sus hijos, amigos y el mundo animal.

6. Para entrar aquí, Ian Dallas toma la guía del pintor surrealista alemán Max Ernst. Dallas la sintetiza con una cita de Ernst, un comentario y una cita de Ovidio:

7. La cita: "Tenemos de hecho que regresar a nuestro propio subconsciente. Pero no al subconsciente que es reflejo invertido de nuestra conciencia ideal. Debemos descubrir, si podemos, el verdadero subconsciente, donde nuestra vida burbujea, anterior a toda mentalidad. El primer burbujeo de la vida en nosotros, inocente de toda alteración mental, este es el subconsciente. Es prístino, absoluto ideal Es el origen espontáneo que nos compele a vivir."

8. El comentario: "Max Ernst percibió la existencia como un campo unificado que une el acontecimiento histórico, las pasiones vivas y el mundo natural de crecimiento, producción y decadencia. A la vez, reconoció que la realidad humana, surgida de la naturaleza, trajo con ella patrones del yo, conflicto y fuerzas irresolutas y cerradas en sí mismas. Las pasiones intentan forzar al presenta a ser la palestra de la venganza, poniendo finalmente en juego el crimen antiguo, cuando el ser del yo despierto trata de construir una nueva realidad futura. El hombre es una creatura de la naturaleza salvaje,

a la vez destructiva y constructora de lo nuevo, en equilibrio entre un desvanecido y en parte acabado pasado y un futuro todavía sin manifestar.”

9. La cita de Ovidio de la Metamorfosis: “Y ahora he terminado mi trabajo: ni la ira de Júpiter, ni el fuego, ni la espada o la mordedura del tiempo pueden destruirlo el día de su poder sobre nada sino mi cuerpo, cuando el plazo incierto de mi vida termine. Entonces, lo mejor de mí mismo fructificará por encima de las estrellas para siempre, y mi nombre será indeleble: allá donde el poder romano alcance, en las tierras conquistadas, seré leído y famoso a través de los tiempos, y, si las predicciones de los poetas son ciertas, viviré.”

Lección undécima: lo que está debajo de lo oculto

1. La Ciudad Entera termina con una Postdata y un Apéndice del Tafsir sobre los Compañeros de la Cueva e Ishara del Sheij Ahmed ibn ‘Ajiba, que nos llevan a la zona más profunda por debajo del nivel externo, interno y subconsciente del ser humano, a la fuente de la Revelación Divina, el poder invocado por Edipo que mueve las estrellas rotantes y que señala al hombre un destino de tiempo.

2. El panorama del tapiz que Ian Dallas extiende ante nuestros ojos es extenso. Voy a tomar de él, los dos hilos de seda con el que está tejido: el círculo de la asabiyya y las cualidades de carácter de los miembros del círculo o Ishara.

3. En este modelo que proponemos, escribe el autor, de la situación humana todo y todos se hallan en movimiento. Los tiempos se mueven en un ciclo natural, desde la tribu primitiva de la realeza, pasando por la aristocracia, hasta el gobierno de masas e inevitablemente la dictadura final y un nuevo comienzo del ciclo. Al mismo tiempo, o mejor, en el mismo proceso, la persona humana colectiva ve cómo surge un ser humano y cómo le rodea un grupo que, hasta que se corrompe, impulsa al colectivo para que se levante y limpie la situación cíclica en la que se halla. En cada época, las personas son distintas.

4. Como no podemos elegir la zona en que nos encontramos, ni tampoco qué clase de persona debemos ser, destinados a vivir en un tiempo particular y una familia concreta, debemos ir más allá del momento del ciclo en que vivimos y acceder a otro círculo, uno en el que hombres y mujeres están unidos no por lazos de sangre o posición social, sino porque comparten una cualidad vital común de pura pleitesía del Señor del Universo y constante emulación entre sus miembros en generosidad, apoyo mutuo, cuidado y protección, aprendizaje y preocupación de los unos por los otros.

5. Ibn Khaldun dijo que este círculo siempre triunfa sobre sus enemigos, pero añadió que, si está unido por su adoración de lo Divino, tendrá un triunfo grande.

6. Este círculo interno de la sociedad humana añade Ian Dallas, no constituye la ley de la sociedad ni tampoco la derroca. La sociedad tiene sus estructuras y necesita sus líderes, y como hemos indicado, en un momento dado puede alzar un líder, en otro, un grupo gobernante y en otro, las estructuras de la sociedad pueden desmoronarse. Sin embargo, aunque el gobierno de la sociedad depende del grado de responsabilidad personal en cada época, al mismo tiempo, el ser humano debe vivir lo mejor que sepa. La vida que viva debe ser elegida por ella misma, no debe depender del capricho de la época. La vida que se vive depende de la compañía de unos pocos.

7. Las cualidades de estos pocos o Ishara son cinco. Evitar las disputas. Consultar y preferir antes que nada la opinión o fatwa del propio corazón, en cualquier asunto que se presente. Someterse en todo a la Voluntad de Allah. Ocupar el tiempo con el recuerdo o dhikr de Allah hasta apartarse de todo lo que no sea el Recordado. Tratar siempre de avanzar y aumentar la guía correcta y la certeza.

8. Desde lo más profundo, la luz del dhikr de Allah ilumina los niveles oculto e interno de la Ciudad Entera y así la superficie del nivel externo refleja la calma y la armonía de los cielos.

9. Muchas gracias por haber escuchado estas lecciones procedentes de la Ciudad Entera de Ian Dallas.

* * *

Palabras de cierre de Shayj Abdalhaqq Bewley

*

Bismillahi'r-ahmani'r-rahim
Wa sallallahu ala sayyidina wa maulana Muhammadin
Wa aalihi wa sahabihi aymain.

Sólo quería decir unas palabras para concluir. Quiero empezar dando las gracias a Emir Hisham y a todo su equipo, así como a la gente de Granada, por haber organizado este maravilloso encuentro. Ha sido una enorme reafirmación de la realidad de la comunidad. Lo que quiero decir realmente es que se ve que a pesar de la marcha de nuestro Shayj, hace ya casi tres años, el testigo que nos dejó ha sido recogido y llevado hacia adelante. Lo que nos dejó se ha tomado. Y esto ha quedado especialmente patente en el hecho de que este encuentro ha sido organizado básicamente por la segunda y tercera generación de nuestra comunidad. Esto nos convierte, hasta donde yo sé, en una jamaat única en el mundo. Esta continuidad no ha existido en esta parte del mundo desde la caída de esta ciudad en 1492. Agradecemos a nuestro Shayj por este tremendo logro suyo, ¡que esto haya podido suceder!

Se ha visto claramente en la maravillosa energía aquí presente, en las reuniones, en el yumu'ah, y anoche en la mezquita... ¡de forma visible! Sabemos que él mismo, en su estilo inimitable, nos dejó un encargo: llevar el din de Allah hacia el futuro desde esta época. ¡Sin presiones! [sonríe] Pero lo cierto es que pasó más de cincuenta años mostrándonos, diciéndonos cómo hacerlo. Y durante esta reunión hemos recordado de muchas maneras contundentes, desde el Dr. Abdel Basir hace un momento, pasando por todas las conferencias, las formas en que podemos hacerlo. Pero depende de cada uno de nosotros asumirlo, en la forma que podamos. Todos tenemos la capacidad, de un modo u otro, de asumir esta tarea. Ninguno de nosotros puede hacerlo completamente. Pero juntos podemos asumir la tarea que nos dejó el Shayj.

Y quiero recordarme a mí mismo y a todos vosotros algo que ocurrió en los primeros días de la comunidad de Córdoba, cuando éramos unos diez, más o menos. Y tuvimos la colaboración de un hombre de este país, que fue de gran ayuda para nosotros. Su nombre era Nizar Sabbagh. Era el jefe de Ijwan al-Muslimin de Siria en el exilio. Y fue él

quien dio el jutba en la mezquita de Córdoba, cuando hicimos allí la oración del Eid en 1978, creo. Y un día estaba hablando con él y me dijo: "Puede que no estemos de acuerdo en todo. Puede que tengamos diferencias. Pero sé que en una cosa estamos de acuerdo: Y es que tú, es decir, Shayj Abdelqader y su comunidad, y yo viviremos y moriremos en el intento de ver el din de Allah restablecido en este tiempo". Y él mismo, como sabemos, fue asesinado por el servicio secreto sirio en Barcelona. Y se dice que iba a enseñar tafsir cuando le dispararon en la calle. Iba a enseñar sobre lo siguiente:

No digáis de los que han muerto luchando en el camino de Allah que están muertos
(2:154)

Está enterrado aquí, en el cementerio que hay sobre la Alhambra, y murió con aquellas palabras que me dijo: que viviría y moriría para ver establecido el din de Allah en este tiempo.

Tenemos el ejemplo de nuestro Shayj, que día y noche, durante más de cincuenta años, luchó por ver establecido el din de Allah. Murió con ello. Y sabemos que ahora tenemos más gente de los que ya se han ido de entre nosotros, el último de ellos, por supuesto, Hayy Jairuddin, que murieron en el mismo camino. Y pido a Allah para mí y para todos nosotros, individualmente, que cada uno de nosotros, muera con la misma intención: ¡que gastemos nuestras vidas en el intento de ver restablecido el din de Allah!

Nos han enseñado cómo hacerlo.

¡Que Allah nos dé éxito en llevarlo a cabo, en actuar según lo que sabemos!

[Parte del Wird: Allah a Latifu – Allah (10)]

¡Oh Sutil y Benévolo! Tuya es la sutil benevolencia pues Tú eres Sutil y Benévolo y desde Ti la sutil benevolencia nos envuelve.

¡Sutil, Sutil! Imploro Tu sutil benevolencia, sé benévolo conmigo. Y he aquí que la sutil benevolencia ha descendido.

Nos hemos refugiado en Tu sutil benevolencia, hemos entrado en su centro y la sutil benevolencia se ha desbordado.

Nos hemos salvado por la sutil benevolencia de Allah, el Dueño de la sutileza. Él es Sutil y Su benevolencia es siempre sutil.

¡Oh Protector! ¡Oh Protector! Tuya es la protección, pues Tú eres el Protector, desde Ti nos envuelve la protección.

¡Protector! ¡Protector! Te imploramos Tu protección, ¡protégenos! Y la protección ha descendido.

En Tu protección nos hemos refugiado, ¡Oh Protector! y hénos aquí que hemos entrado en el centro de Tu protección y la protección se ha desbordado.

Nos hemos salvado por la protección de Allah, el Dueño de protección, en verdad Él es el Protector y Su protección siempre es protección.

Gracias al rango influyente del Imam de los enviados, Muhammad; pues de no ser por él la fuente de la protección no habría descendido.

Que la gracia de Allah sea sobre él mientras haya alguien que entone este cantar: ¡Oh Protector! ¡Oh Protector! Tuya es la protección.

No hay dios sino Allah. (diez veces)

No hay dios sino Allah, nuestro señor Muhammad es el mensajero de Allah, que Allah le dé Su gracia y paz, así como a su Familia.

¡Oh Señor!, por medio de estas palabras (de la shahada), dános firmeza. Y por medio de invocarlas y recordarlas beneficenos y haznos entrar en el ámbito de su protección, y haznos parte de su gente, y, que al morir, lo hagamos pronunciándolas y conociéndolas; y resúrgenos formando parte de la gente de nuestro señor y maestro Muhammad, que Allah le dé Su gracia y paz, así como a su Familia y Compañeros y todos los siervos creyentes de Allah.

Amin. (tres veces)

Y paz sobre los Profetas y los Enviados. (tres veces)

Y sobre todo los siervos de Allah justos.

Y el final de nuestro ruego es que la alabanza es de Allah, el Señor de los mundos.

Y no hay poder ni fuerza sino por Allah, el Excelso, el Inmenso.

Y mi éxito (la conformidad de mis acciones con lo que complace a Allah) no es sino por Allah, en Él me confío y a Él me vuelvo.

Y las alabanzas a Allah por el regalo del Islam y es suficiente como regalo.

¡Oh Primero! ¡Oh Último! ¡Oh Manifiesto! ¡Oh Oculto!, escucha mi llamada como escuchaste la llamada de nuestro señor Zakarías, sobre él la paz.

Y auxiliame por Ti para Ti, y ayúdame por Ti para Ti, y úneme a Ti y sepárame de todo lo demás.

Allah (diez veces)

[Du'as finales]

Allahumma Sayyidina Muhammadin adada ma fi ilmi'llah salaatan da'imatan bi dawami mulki'llah!	¡Oh Allah! Derrama bendiciones sobre nuestro profeta Muhammad, en la medida que está en Tu conocimiento ¡bendiciones que continúen para siempre, como Tu Reino!
Rabbana atina fid-dunya hasanatan wa fil-akhirati hasanatan waqina 'adhab an-nar!	¡Señor nuestro, dános lo bueno en esta vida y lo bueno en la Última, y libranos del castigo del Fuego! (2:201)
Rabbana la tuz'iq qulubana ba'd id hadaitanaa wa hablana ya ladunka rahma Inaka antal wahab.	¡Señor nuestro! No desvíes nuestros corazones después de habernos guiado y concédenos misericordia procedente de Ti, ciertamente Tú eres el Dador Generoso. (3:9)
Rabbana aatina min ladunka rahmatan wahiya lana min amrina rashada.	¡Señor nuestro, concédenos una misericordia de Tu parte y resuelve nuestra situación dándonos una dirección correcta! (18:10)
Rabbana ighfirlanaa wa'l ikhwaninaa Aladhina sabakuna bil iman wa la taj al fi qulubina ghilan liladhina aamanu	¡Señor nuestro! Perdónanos a nosotros y a nuestros hermanos que nos precedieron en creer y no pongas en nuestros corazones ningún rencor hacia los que creen.

Rabbana innaka Ra'ufu Rahim.

¡Señor nuestro! Realmente Tú eres
Clemente y Compasivo. (59:10)

Allahumma ainni ala dhikrika
wa shukrika
wa husni ibadatik!

Oh Allah, ayúdame a recordarte,
a darte gracias,
y a adorarte de la manera más excelente.

Allahumma inna asaluka ridaka wal janna,
wa ma yukaribu ilaihi
ma min qaulin wa 'amal.
Wa na'udu bikamin sakhatika wan nar.
Wa ma yukaribu ilaihi
ma min qaulin wa 'amal.

Oh Allah, danos la dicha del Jardín
y por aquello que nos acerca a él,
¡de palabra y de obra!
Y busco refugio en Ti del Infierno
y de aquello que nos acerca a él
¡de palabra y de obra!

Allahumma ja'alna mutahaabina fi'llah!

Oh Allah, ¡danos amor los unos por los
otros en Allah!

Allahumma ja'alna mutahaabina fi'llah!

Oh Allah, ¡danos amor los unos por los
otros en Allah!

Allahumma ja'alna mutahaabina fi'llah!

Oh Allah, ¡danos amor los unos por los
otros en Allah!

Bi sirri wa barakati

FATIHA

SALAT AN-NABI

* * * * *

* * *

*